



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

### Gisinger Kirmes

08. bis 11. Juli 2017

#### Samstag 08. Juli:

*Live  
Musik*

18:00 Uhr : Fassanstich

20:00 Uhr : Livemusik

mit Dr. Robert

#### Sonntag 09. Juli:

10:30 Uhr : Gottesdienst

Mit musikalischer Unterhaltung des

Nachmittags: Kaffee & Kuchen

Musikvereins Gisingen

#### SPECIALS: Täglich Frühshoppen ab 10:00 Uhr



**Kinderkarussell**

**&**

**Boxauto**

Jeden Tag Pizza & Pasta...



...und Feines aus der Rostwurstbude

Cocktails: Jeden Abend ab 18:00

#### Dienstag 11. Juli:

**17:00 bis 19:00 Uhr: HAPPY HOUR!!!**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

06.07.2017	Marien -Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300, St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
07.07.2017	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 9584453, easy-Apotheke, Dillingen, Tel: 4614658
08.07.2017	Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel.:61777, Rosen-Apotheke, Hostenbach, Tel: 06834/41807
09.07.2017	Doc's-Apotheke, Dillingen, Tel.: 78000, Mathilden-Apotheke, Wadgassen, Tel: 06834/41010
10.07.2017	Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000, Cristall-Apotheke, Bous, Tel. 06834/770790
11.07.2017	City-Apotheke, Saarlouis, Tel. 5014486, Tal-Apotheke, Honzrath, Tel: 06835/93351
12.07.2017	Vauban-Apotheke, Saarlouis, Tel.: 986150, Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

#### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

#### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St.Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

#### Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

#### Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):**

**08./09.07.2017**

C. Reinecke, Saarlouis, Tel.: 41186

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**08./09.07.2017**

Dr. (SYR) Fadi Alakrami, Saarlouis, Tel.: 3393

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**08./09.07.2017**

Dr. Klaus Metzger, Merzig, Tel.: 06861/4428

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**08./09.07.2017**

Tierärztin Dr. Schygulla, Saarlouis, Tel.: 2574

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



# AMTLICHES Bekanntmungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Bildung der Wahlvorstände für die Bundestagswahl am 24. September 2017

##### Öffentliche Aufforderung

zur Benennung von Wahlberechtigten als Beisitzer/Beisitzerinnen für die **Wahlvorstände der Gemeinde Wallerfangen** anlässlich der Bundestagswahl am 24. September 2017.

Gemäß § 9 des Bundeswahlgesetzes (BWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.07.1993 (BGBl. I S. 1288, 1594); zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 03.05.2016 (BGBl. IS. 1062) in Verbindung mit §§ 6,7 des Bundeswahlordnung (BWO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 19.04.2002 (BGBl. I S. 1376), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 24.03.2017 (BGBl. I S585) ist zur Durchführung der Bundestagswahl für jeden Wahlbezirk in der Gemeinde Wallerfangen ein Wahlvorstand zu bilden.

Das Gemeindegebiet ist in 14 Wahlbezirke eingeteilt.

Zur Feststellung des Briefwahlergebnisses wird bei meiner Dienststelle ein Wahlvorstand gebildet.

Die Wahlvorstände bestehen nach Möglichkeit aus den Wahlberechtigten der Gemeinde.

Sie setzen sich zusammen aus der Wahlvorsteherin als Vorsitzende oder dem Wahlvorsteher als Vorsitzenden, ihrer oder seiner Stellvertreterin oder ihrer oder seinem Stellvertreter und mindestens drei Beisitzerinnen und Beisitzern. Bei der Berufung sind die in der Gemeinde vertretenen Parteien und Wählergruppen nach Möglichkeit zu berücksichtigen.

Ich fordere hiermit die in der Gemeinde Wallerfangen vertretenen Parteien und Wählergruppen auf, Wahlberechtigte als Beisitzer/Beisitzerinnen für die Bildung der **Wahlvorstände** in den einzelnen Wahlbezirken und für die Briefwahlvorstände der Gemeinde Wallerfangen für die Bundestagswahl am 24. September 2017 zu benennen.

Bei der Bestellung der Beisitzer/Beisitzerinnen können nur rechtzeitig eingehende Vorschläge berücksichtigt werden.

Die Vorschläge bitte ich bis **spätestens Freitag, 14. Juli 2017** an die Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, Zimmer 10, 66798 Wallerfangen, zu richten.

Ich weise darauf hin, dass gem. § 9 Abs. 3 BWG niemand in mehr als einem Wahlorgan (Bundeswahlausschuss, Landeswahlausschuss, Kreiswahlausschuss, Wahlvorstand) Mitglied sein darf, Wahlbewerberinnen und Wahlbewerber, Vertrauenspersonen für Wahlvorschläge und stellvertretende Vertrauenspersonen dürfen ebenfalls nicht Mitglied eines Wahlorgans sein.

Wallerfangen, den 03.07.2017

Die Gemeindebehörde Wallerfangen

Günter Zahn  
Bürgermeister

#### ■ Nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 13. Juli 2017, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### Nichtöffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 01. Juni 2017 -Nichtöffentliche Sitzung-
2. Jahresrechnung 2016 gem. § 101 KSVG
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 03. Juli 2017

Der besondere Vorsitzende

Kurt Golla

### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

## ■ STELLENAUSSCHREIBUNG

Die Gemeinde Wallerfangen sucht für die jetzige Freibadsaison schnellstmöglich eine

### **Beckenaufsicht für das Freibad Wallerfangen**

Vorausgesetzt werden:

- ein Mindestalter von 18 Jahren
- DLRG-Rettungsschwimmabzeichen Silber (nicht älter als 2 Jahre)
- Erste-Hilfe-Ausbildung

Gerne können sich auch SchülerInnen und StudentInnen bewerben.

Bei der Stelle handelt es sich um eine Teilzeitbeschäftigung.

Die Vergütung richtet sich nach den Bestimmungen des Tarifvertrages öffentlicher Dienst/TVöD-VKA.

Bei Interesse melden Sie sich bitte kurzfristig telefonisch oder per Mail oder senden Sie uns Ihre Kurz- Bewerbung an die Gemeinde Wallerfangen, Personalamt, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen bzw. an [elisabeth.hettinger@wallerfangen.de](mailto:elisabeth.hettinger@wallerfangen.de). Telefonisch erreichen Sie uns unter 06831/6809-24 oder -25.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

**Ende des amtlichen Teils**



## Mitteilungen der Verwaltung



Wasserleitungszweckverband  
„GAU – SÜD“



Der Verbandsvorsteher

### Trinkwasseranalyse

Kein anderes Lebensmittel wird in Deutschland so streng kontrolliert wie das Naturprodukt Trinkwasser. Was viele nicht wissen:

**Die Grenzwerte für Trinkwasser sind teilweise schärfer als für Mineralwasser!**

#### Erläuterung zu den Qualitätsparametern des Trinkwassers

- Gemäß der Trinkwasserverordnung (TrinkwV) werden für die Trinkwasserversorgung nur Wasservorkommen herangezogen, aus denen dauerhaft einwandfreies Wasser gewonnen wird.
- Das Trinkwasser wird jährlich auf seine chemisch-physikalische Zusammensetzung untersucht.
- Ein Kriterium für die Festsetzung der vorgegebenen Grenzwerte ist, dass deren Einhaltung die menschliche Gesundheit bei lebenslangem Genuss nicht beeinträchtigen darf. Diese Grenzwerte ermöglichen zudem eine zuverlässige und neutrale Prüfung des Trinkwassers. Die durch die TrinkwV festgelegten Grenzwerte entsprechen den jeweils zulässigen Grenzwerten.

Die Wasserversorgung der Gemeinde Wallerfangen erfolgt durch das Wasserwerk Felsberger Straße.

Die zur Gemeinde gehörenden Ortsteile sowie der Ortsteil Niedaltdorf der Gemeinde Rehlingen-Siersburg werden durch das Wasserwerk Schäferbruch versorgt.

**Nachfolgend finden Sie den aktuellen Untersuchungsbericht für das Wasserwerk Felsberger Straße.**

energis-Netzgesellschaft mbH  
Trinkwasserkontrolllabor  
Kurt-Kessler-Straße  
66806 Ensdorf



## Untersuchungsbericht

### umfassende Untersuchung gemäß TrinkwV Anl. 2 Teil 1 und Anl. 3 - Wasserwerk

1. Ausfertigung vom 22.06.2017

**Auftraggeber:**

**Auftrag: 2014OR00004**

**Wasserleitungszweckverband Gau-Süd**

**Fabrikplatz**

**66798 Wallerfangen**

**Referenz:**

**Bearbeiter:** Dr. Thomas Brück, Laborleiter

**Kontakt:** Tel.: 06831/5026207 / FAX: 06831/5026582 / Email: thomas.brueck@energis.de

**Thema:**

**Probe Nr.:** 201701933 **Probenahme:** 23.03.2017 10:15 **von:** Stefan Mathieu  
im QS-System eingebunden: ja

**Probenahmestelle:** Wasserwerk Felsberger Straße / Reinwasser ZH

**PSN:** 1230004400195

**Anschrift:** Wasserleitungszweckverband Gau-Süd  
Fabrikplatz - 66798 Wallerfangen

**Probearart:** Trinkwasser **Probenahmeart:** Ablaufprobe gemäß DIN EN ISO 19458  
Typ A

**Untersuchungsbeginn:** 23.03.2017

Untersuchungsparameter	Einh.	Messwert	Grenzwerte		Verfahren	Bemerkung
			Min.	Max.		
intest. Enterokokken in 100 ml	/100 ml	0	0	0	DIN EN ISO 7899-2	
Aluminium	mg/l	<0,010	0,200	0,200	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Basenkapazität bis pH 8,2	mmol/l	0,04			DIN 38404-10:1995 R3	
Bor	mg/l	0,01	1,00	1,00	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Bromat	mg/l	<0,002	0,010	0,010	DIN EN ISO 15061	
Calcit-Lösekapazität	mg/l	3,07	5,00	5,00	DIN 38404-10:1995 R3	2)
Das Wasser ist Calcit-		lösend			DIN 38404-10:1995 R3	
Calcium	mg/l	33,68	400,00	400,00	DIN EN ISO 14911	
Chlorid	mg/l	8,4	250,0	250,0	DIN EN ISO 10304-1	
Chrom, gesamt	µg/l	<0,9	50,0	50,0	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Cyanid, gesamt	mg/l	<0,005	0,050	0,050	DIN EN ISO 14403	
Eisen, gesamt	mg/l	0,005	0,200	0,200	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Fluorid	mg/l	0,07	1,50	1,50	DIN EN ISO 10304-1	
Geruch		ohne			DEV - B1/2	3)
Geruchsschwellenwert 12 °C		1	2	2	DIN EN 1622	3)
Geruchsschwellenwert 25 °C		1	3	3	DIN EN 1622	3)

22.06.2017 Dr. Thomas Brück, Laborleiter, Kopie an Gesundheitsamt Saarlouis

Abschluss der Prüfung und Freigabe

Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchte Probe. Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflabors dürfen die Untersuchungsergebnisse nur vollständig vervielfältigt werden.

Probe 201701933 vom 22.06.2017

energis-Netzgesellschaft mbH  
Trinkwasserkontrolllabor  
Kurt-Kessler-Straße  
66806 Ens Dorf



## Untersuchungsbericht

### umfassende Untersuchung gemäß TrinkwV Anl. 2 Teil 1 und Anl. 3 - Wasserwerk

1. Ausfertigung vom 22.06.2017

Untersuchungsparameter	Einh.	Messwert	Grenzwerte		Verfahren	Bemerkung
			Min.	Max.		
Gesamthärte	°dH	7,5			DIN 38404-10:1995 R3	
Kalium	mg/l	2,73		12,00	DIN EN ISO 14911	
Leitfähigkeit bei 25 °C	µS/cm	301			DIN EN 27888	3)
Leitfähigkeit bei 20 °C	µS/cm	271		2500	DIN EN 27888	
Magnesium	mg/l	11,92		50,00	DIN EN ISO 14911	
Mangan, gesamt	mg/l	<0,005		0,050	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Natrium	mg/l	4,21		200,00	DIN EN ISO 14911	
Nitrat	mg/l	27,3		50,0	DIN EN ISO 10304-1	
Nitrit	mg/l	<0,005		0,1	DIN EN 26777	
Nitrat / Nitrit-Formel	mg/l	0,55		1,00	X017	
Oxidierbarkeit	mg/l O <sub>2</sub>	<0,50		5,00	DIN EN ISO 8467	
pH-Wert CaCO <sub>3</sub> -Sättigung		8,18			DIN 38404-10:1995 R3	
Delta-pH-Wert		-0,30			DIN 38404-10:1995 R3	
pH-Wert elektrometrisch		7,88	6,50	9,50	DIN EN ISO 10523:2012-04	3)
Summe Kationenäquivalente	mmol/l	2,91				
Summe Anionenäquivalente	mmol/l	2,83				
Fehler der Ionenbilanz	%	2,96			DEV-A0-5	
Quecksilber	µg/l	<0,06		1,00	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Sauerstoff	mg/l	11,19			DIN EN 25814	3)
Säurekapazität bis pH 4,3	mmol/l	1,44			DIN 38409-7	
Selen	µg/l	<1,00		10,00	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Sulfat	mg/l	36,5		240,0	DIN EN ISO 10304-1	
Trübung	FNU	0,21		1,00	DIN EN ISO 7027	3)
Uran	µg/l	<0,30		10,00	DIN EN ISO 17294-2 E29	1),
Wassertemp. bei Entnahme	°C	10,0			DIN 38404-4	3)
Benzol	µg/l	<0,2		1,0	DIN EN ISO 10301-F4	1),
1,2-Dichlorethan	µg/l	<0,3		3,0	DIN EN ISO 10301-F4	1),
Tetrachlorethen	µg/l	<0,3		10,0	DIN EN ISO 10301-F4	1),
Trichlorethen	µg/l	<0,2		10,0	DIN EN ISO 10301-F4	1),
Pflanzenschutzmittel, gesamt	µg/l	<0,05		0,50	DIN 38407-F36	1),
Alachlor	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Ametryn	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Atrazin	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Azinphos-ethyl	µg/l	<0,04		0,10	DIN 38407-F36	1),
Azinphos-methyl	µg/l	<0,03		0,10	DIN 38407-F36	1),

22.06.2017 Dr. Thomas Brück, Laborleiter, Kopie an Gesundheitsamt Saarlouis

Abschluss der Prüfung und Freigabe

Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchte Probe. Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflabors dürfen die Untersuchungsergebnisse nur vollständig vervielfältigt werden.

Probe 201701933 vom 22.06.2017

energis-Netzgesellschaft mbH  
Trinkwasserkontrolllabor  
Kurt-Kessler-Straße  
66806 Ensdorf



## Untersuchungsbericht

### umfassende Untersuchung gemäß TrinkwV Anl. 2 Teil 1 und Anl. 3 - Wasserwerk

1. Ausfertigung vom 22.06.2017

Untersuchungsparameter	Einh.	Messwert	Grenzwerte		Verfahren	Bemerkung
			Min.	Max.		
Bromacil	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Carbetamid	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Chlorfenvinphos	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Chloridazon	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Chloridazon-desphenyl (nrM-nichtrelv. Metabolit B)	µg/l	<0,02			DIN 38407-F36	1),
Chloroxuron	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Chlortoluron	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Cyanazin	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Desethylatrazin	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Desethylterbutylazin	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Desisopropylatrazin	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Desmetryn	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Diuron	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Fenuron	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Hexazinon	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Isoproturon	µg/l	<0,03		0,10	DIN 38407-F36	1),
Linuron	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metalaxyl	µg/l	<0,03		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metamitron	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metazachlor	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metazachlorsäure (nrM-nichtrelv. Metabolit BH479-4)	µg/l	0,03			DIN 38407-F36	1),
Metazachlorsulfonsäure (nrM-nichtrelv. Metabolit BH479-8)	µg/l	0,39			DIN 38407-F36	1),
Methabenzthiazuron	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metobromuron	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metolachlor	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metoxuron	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Metribuzin	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Monolinuron	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Monuron	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Napropamid	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
N,N-Dimethylsulfamid (DMS) (nrM-nichtrelv. Metabolit)	µg/l	<0,02			DIN 38407-F36	1),

22.06.2017 Dr. Thomas Brück, Laborleiter, Kopie an Gesundheitsamt Saarlouis

Abschluss der Prüfung und Freigabe

Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchte Probe. Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflabors dürfen die Untersuchungsergebnisse nur vollständig vervielfältigt werden.

Probe 201701933 vom 22.06.2017

energis-Netzgesellschaft mbH  
Trinkwasserkontrolllabor  
Kurt-Kessler-Straße  
66806 Ensdorf



## Untersuchungsbericht

### umfassende Untersuchung gemäß TrinkwV Anl. 2 Teil 1 und Anl. 3 - Wasserwerk

1. Ausfertigung vom 22.06.2017

Untersuchungsparameter	Einh.	Messwert	Grenzwerte		Verfahren	Bemerkung
			Min.	Max.		
Pendimethalin	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Prometryn	µg/l	<0,03		0,10	DIN 38407-F36	1),
Propazin	µg/l	<0,03		0,10	DIN 38407-F36	1),
Sebutylazin	µg/l	<0,03		0,10	DIN 38407-F36	1),
Simazin	µg/l	<0,01		0,10	DIN 38407-F36	1),
Terbutryn	µg/l	<0,02		0,10	DIN 38407-F36	1),
Terbuthylazin	µg/l	<0,03		0,10	DIN 38407-F36	1),

Die Probe erfüllt die Anforderungen der TrinkwV 2011

n.n. : kleiner Nachweisgrenze; BG Bestimmungsgrenze; n.b. nicht bestimmt

1) akkreditiertes/gelistetes Partnerlabor (D-PL-18908-01-00) in Fremdvergabe

2) Parameter geprüft durch akkreditierten/gelisteten Unterauftragnehmer

3) Messung durch Probenehmer

5) Bewertung gemäß TrinkwV 2001 Anlage 3 Teil 2 und DVGW Arbeitsblatt W 552

22.06.2017 Dr. Thomas Brück, Laborleiter, Kopie an Gesundheitsamt Saarlouis

Abschluss der Prüfung und Freigabe

Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die untersuchte Probe. Ohne schriftliche Genehmigung des Prüflabors dürfen die Untersuchungsergebnisse nur vollständig vervielfältigt werden.

Probe 201701933 vom 22.06.2017



## Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

<b>Gemeinde Wallerfangen</b>		<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>
Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen		Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen
Telefon: 06831/ 6809- 0		Telefon: 06831/ 68090
Telefax: 06831/ 6809- 50		Telefax: 06831/ 6809-88
Internet: www.wallerfangen.de		
E-Mail: info@wallerfangen.de		
<b>Ämter/ Bereiche</b>	<b>Sachbearbeiter</b>	<b>Durchwahl 6809-</b>
Bürgermeister	Herr Zahn Günter	21
Sekretariat	Frau Hermes Anja	21
<b>Hauptamt</b>		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer Volker	22
Hauptamt	Frau Junk Guerina	27
Bildung, Kultur, Tourismus	Frau Müggenburg Ilka	16
<b>Standesamt</b>		
Urkunden, Beglaubigungen, Gewerbe, Verkehr	Herr Britzen Gernot	23
<b>Personalamt</b>		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger Elisabeth	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer Christian	25
<b>Finanzverwaltung</b>		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay Joachim	28
Kämmerei	Herr Kiefer Uwe	30
	Frau Geraldly Astrid	29
Steuern	Frau Battard Marion	26
<b>Gemeindekasse</b>		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo Christine	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Moll Johannes	15
Vollstreckung	Frau Geraldly Astrid	14
<b>Ordnungsamt</b>		
Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Collet Regine	44
Sachbearbeitung Ortspolizeibehörde	Herr Böhm Stefan	47
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Frau Meyer Sophie	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große Sonja	43
Feuerwehrwesen	Frau Oppelt Nicole	45
Flüchtlinge	Frau Josten Marion	46
Hilfspolizist	Herr Schmidt Manfred	48
<b>Bau- und Umweltamt</b>		
Amtsleiter Bauamt, Tiefbau	Herr Biehl Thorsten	31
Stellv. Amtsleiter, Bauplanung	Herr Willié Gerhard	36
Hochbau	Herr Torsello Sandro	38
Bauanträge, Bebauungsplan	Frau Grosche Alexandra	37
Gebäudeverwaltung	Frau Wallerich Michaela	35
Bauamt	Herr Schmitt Ralf	32
Bauhofleitung	Herr Both Peter	0177/680 99 05
Liegenschaften	Frau Ritter Tanja	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Both Melanie	34
<b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b>	<b>Fax: 06831/ 6809-88</b>	<b>Tel.: 06831/ 6809-</b>
Kaufm. Leiter	Herr Müller Ulrich	83
Technischer Leiter/Meister	Herr Zenner Robert	80
Kaufm. Sachbearbeiterin	Frau Gergen Kira	81
Verkauf/Rechnungsstellung, Einkauf/Materialwirtschaft	Herr Klein Rainer	82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Stein Alexander	87
<b>Mehrgenerationenhaus, Felsberger Str.</b>	<b>Telefon</b>	<b>Fax:</b>
Frau Oppelt Nicole	06831/96684-21	06831/96684-15
Kinder- und Jugendhilfe Herr Behr Stefan	06831/96684-16	06831/96684-15
<b>Vermietung Walderfingia</b>	<b>Frau Schneider Gabi</b>	<b>0177/680 99 10</b>



## Wasserleitungszweckverband „GAU – SÜD“



Der Verbandsvorsteher

### Abfuhrtermine Blaue Tonne 2017

Durch die Firma Remondis wurden die Abfuhrtermine für das 2. Halbjahr 2017 geändert. Die Ortsteile der Gemeinde Wallerfangen werden nun allesamt donnerstags oder freitags angefahren.

Die Abfuhr in der Gemeinde Wallerfangen selbst, erfolgt am Freitag oder Samstag.

Die einzelnen Termine entnehmen sie bitte der nachstehenden Tabelle.

Wochentag / Ortsteile	Abfuhrtermine	
	1. Halbjahr 2017	2. Halbjahr 2017
<b>Donnerstag / Freitag</b> Bedersdorf, Düren, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Gisingen, Leidingen, Oberlimberg, Rammelfangen, St. Barbara		<b>13.07. – 10.08. – 07.09. – 06.10. 03.11. – 30.11. – 29.12.</b>
<b>Freitag / Samstag</b> Wallerfangen		<b>14.07. – 11.08. – 08.09. – 07.10. 04.11. – 01.12. – 30.12.</b>

Bitte stellen Sie die Blaue Tonne am Abfuhrtag ab 06.00 Uhr am Straßenrand zur Abholung bereit.

Fragen zur Blauen Tonne richten Sie an:

REMONDIS Saar Entsorgung GmbH – Im Schüßler Weg 2 – 66459 Kirkel

Telefon: 06849 9008-0 / Fax: 06849 9008-11 / Email: [kirkel@remondis.de](mailto:kirkel@remondis.de) / Internet: [www.remondis-suedwest.de](http://www.remondis-suedwest.de)

#### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

#### ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

#### ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHER- ZENTRALE IN WALLERFANGEN

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

#### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Düren

Herr Hans Schäfer zur Vollendung  
des 81. Lebensjahres am 10.07.2017

### Gemeindebezirk St. Barbara

Herr Guntram Freichel zur Vollendung  
des 80. Lebensjahres am 08.07.2017  
Frau Gertrud München zur Vollendung  
des 88. Lebensjahres am 12.07.2017

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Leo Winter zur Vollendung  
des 90. Lebensjahres am 07.07.2017  
Frau Edith Gennrich zur Vollendung  
des 92. Lebensjahres am 10.07.2017

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-34 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartner: Herr Britzen, Tel: 06831/6809-23.

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

[www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de](http://www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de)

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** ..... 06831/6809-0  
 Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
 E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
 Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung..... 06831/6809-0  
 Fax..... 06831/6809-88  
 E-Mail: ..... info@wzvgv.de  
 Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
 Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
 Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
 Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
 Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
 Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
 Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118  
 Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
 St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
 Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585

Fax..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356

Fax-Nr..... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen ..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimattmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Sicherheit und Ordnung

### Verkehrsrechtliche Anordnung

zur Errichtung einer Baustelle (Vollsperrung) im Bereich der Maschinenstraße auf Höhe der Fuchsstraße in 66798 Wallerfangen im Zeitraum 03.07.2017 bis voraussichtlich 14.07.2017.

Gemäß § 45 Abs. 1 StVO wird hiermit zur Durchführung von Arbeiten im Straßenraum für o.a. Maßnahme folgende verkehrsrechtliche Anordnung erlassen:

Die Maschinenstraße ist auf Höhe der Fuchsstraße voll zu sperren. Absperrschranken sind bereits auf Höhe der Drei-Marien-Straße sowie auf Höhe der Adlerstraße/Felsberger Straße zu errichten, der Verkehr ist bis zur Baustelle mit „Anlieger frei bis Baustelle“ sowie „Sackgasse“ zu kennzeichnen. Verkehrszeichen dazu: 600, 357 und 1028-32. Für Fußgänger ist in der Baustelle eine sichere und ausreichend breite Querung zu gewährleisten. Die Arbeitsstelle selbst ist nach der RSA gefahrungsfrei abzusichern.

In der Maschinenstraße vor der Rathausstraße ist mittels Beschilderung auf die mögliche Umleitung über die Hospitalstraße und Vorderst Seitert (rechts) hinzuweisen. Hier ist zudem, wie auch in der Bungertstraße (vor der Gabelung Felsberger-/Adlerstraße) die „vorgeschriebene Fahrtrichtung links oder rechts“ (Vz. 214-30) aufzustellen. Im Verlauf der Adlerstraße ist ein absolutes Halteverbot auf der rechten Seite (Einbahnstraße!) einzurichten (Vz. 283). Am Beginn der Fuchsstraße (Ecke Hospitalstraße) ist ein Hinweisschild „Sackgasse“ (Vz. 357) aufzustellen.

Verantwortlicher: Herr Reinhard Rupp Tel: 0170/4701322

Auftraggeber : WZV der Gemeinde Wallerfangen - Herr Zenner

Dauer der Maßnahme: ab 03.07.2017 gg. 07.00 Uhr bis voraussichtlich 14.07.2017 gg. 16.00 Uhr

Zu widerhandlungen gegen diese Anordnung, die Bedingungen oder die Auflagen sind nach § 49 Abs. 4 Nrn. 3, 4, 5 StVO Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 des Straßenverkehrsgesetzes und können mit einer Geldbuße geahndet werden.

Der Bürgermeister  
als Ortpolizeibehörde  
Günter Zahn

### Verkehrspolizeiliche Anordnung

Aus Anlass der Kirmes im Ortsteil Wallerfangen wird aus Gründen der Sicherheit und Ordnung des Verkehrs gem. § 45 Abs. 1 StVO von

**Mittwoch, dem 19. Juli 2017, ab 13.00 Uhr, bis  
Dienstag, dem 25. Juli 2017**

folgendes angeordnet:

a) Vollsperrung der Rathausstraße. Absperrschranken (Zeichen 600) mit Zeichen 250 (Verkehrsverbot für Fahrzeuge aller Art), mit Zusatzzeichen 1020-30 (Anlieger frei) und Zeichen 454 (Umleitung) sind am Beginn der Sperrstrecke aufzustellen. Die Absperrschranken sind mit 5 roten Leuchten zu versehen, die, wenn es die Sichtverhältnisse erfordern, in Betrieb sein müssen.

b) In der Hospitalstraße sind vor dem Einmündungsbereich Rathausstraße in Fahrtrichtung Sportplatz Zeichen 214 (vorgeschriebene Fahrtrichtung geradeaus und rechts) und in Fahrtrichtung Rathaus Zeichen 213 (vorgeschriebene Fahrtrichtung geradeaus) aufzustellen. Zu widerhandlungen werden nach § 24 StVG geahndet.

Wallerfangen, den 03. Juli 2017  
Der Bürgermeister  
der Gemeinde Wallerfangen  
als Straßenverkehrsbehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### Fundsache

Bei den Containern (Glas, Papier, Kleider) am Dorfgemeinschaftshaus in Rammelfangen wurde ein Schlüssel gefunden. Der Schlüssel kann nach vorheriger Absprache bei mir abgeholt werden.

Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Aus organisatorischen Gründen findet unser Grillnachmittag nun definitiv am Freitag, dem 18.08.17 in Kerlingen statt.

Ich bitte um Vormerkung von diesem Termin.

Persönliche Einladungen werden in den nächsten Wochen zugestellt.

Alois Tasch, Seniorensprecher



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



<b>Notruf Feuerwehr</b>	<b>112 (ohne Vorwahl)</b>
<b>Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b>

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-1510 oder 06837-909877
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg	06837-1804 oder 06837-708154
Löschgruppe St. Barbara	0171/9598779 oder 0151-16463056
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)	06837-74521 oder 06837-909030
Gemeindejugendwart	0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

### Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am Donnerstag, den 13.07.2017, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um 18.15 Uhr am Gerätehaus.  
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

### Spielmanszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 07. Juli 2017 findet im 20.00 Uhr unsere nächste Probe statt.

#### Nächster Termin:

22. Juli 2017- Kirmes in Wallerfangen  
Der Vorstand

## Jung und alt

### Gemeinde-Kita Gisingen

#### Wie schwierig ist es, sich im Straßenverkehr zurechtzufinden?

Um dieser Frage auf den Grund zu gehen, wurde in der Kita das Thema gemeinsam mit den „Großen“ besprochen und erarbeitet.

Woran muss man denken, was gibt es zu beachten, was muss ich auf jeden Fall wissen..., sobald ich mich auf und an der Straße aufhalte?

All diese und viele weitere Fragen wurden besprochen und durch verschiedene Arbeitsmaterialien verdeutlicht.

Bilderbücher und Broschüren, Arbeitsblätter, sowie Rollenspiele wurden eingesetzt und viele Gespräche geführt.



Die Kinder wussten auch schon viele Regeln oder kannten das ein oder andere Verkehrsschild und -zeichen, aber Theorie und Praxis miteinander zu vereinbaren, das ist äußerst schwierig und bedeutet für Kinder in diesem Alter eine Überforderung.

Um praktische Übungen durchzuführen, besuchten wir mit ihnen die Jugendverkehrsschule Saarlouis.

Ausgestattet mit ihren Fahrradhelmen starteten die Kinder mit zwei ihrer Erzieherinnen vom Kindergarten aus mit dem Bus dorthin.

Wir wurden von einem Verkehrspolizisten begrüßt, der mit den Kindern erst einmal das Verhalten im Straßenverkehr besprach und viele Fragen stellte.

Dann ging es nach draußen, wo er das Gelände zeigte und auch erklärte. Verkehrszeichen, -schilder, Verhaltensregeln... wurden besprochen und dann konnte es losgehen:

jedes Kind bekam ein Fahrrad oder einen Roller und die Fahrt begann. Jetzt erst stellten die Kinder fest, wie schwierig es tatsächlich ist, auf der Straße zu fahren und gleichzeitig Verkehrsschilder und -zeichen zu beachten, die richtige Fahrbahnseite zu benutzen, auf Fußgänger zu achten usw.

Doch bei allen Schwierigkeiten hatten sie eine ganze Menge Spaß und nach einer Stärkung durch belegte Brote, Obst, Gemüse und natürlich ausreichend Trinken verabschiedeten wir uns wieder.

Da noch etwas Zeit blieb, bis wir wieder vom Bus abgeholt wurden, hielten wir uns noch vor dem Gelände im Grünen auf.

Für die Kinder war der Besuch der Verkehrsschule ein tolles Erlebnis und sie erzählten in den Tagen danach noch sehr oft davon.

### Kinder sagen DANKE

- Anzeige -

#### Übergabe der Spenden aus der Leergutsammelbox von EDEKA Kühne, Wallerfangen

Alle Kinder und die pädagogische Leitung, Frau Natalie Dresen, vom Kinderheim Sankt-Nikolaus-Hospital Wallerfangen möchten Danke sagen. Seit Anfang März befindet sich eine Sammelbox für Leergutbelege im EDEKA Kühne in Wallerfangen. Die Leergutbelege der spendenwilligen Kunden wurden gesammelt und nun, nach ca. 14 Wochen, ausgewertet. Stattliche 431,24 € haben die Kunden des EDEKA-Marktes in der Wallstraße gespendet. Kaufmann Mathias Kühne überreichte nun in den Räumen des Kinderheims mit seinem Mitarbeiter Herr Mirco Wasielewski den gesammelten Spendenbeitrag. „Wir bedanken uns bei allen Kunden, die dies möglich gemacht haben“, so Mathias Kühne. Von dem Betrag werden laut Frau Dresen dringend benötigte neue Gartenmöbel angeschafft. Die erfolgreiche Aktion geht in die zweite Runde. Ab sofort wird für unsere Grundschule in Wallerfangen fleißig gesammelt.



## ■ Eine „liedreiche“ „Abschlussfeier der Viertklässler“

Am Mittwoch, den 28.06.2017 fand im Anschluss an den Abschlussgottesdienst die Abschlussfeier der Viertklässler in unserer Aula statt.

Zu Beginn sangen wir zusammen das Lied **„Feuerwerk“**. Anschließend sangen wir unser selbst gedichtetes Abschiedslied für unsere Lehrer. Auch das Lied **„Ein Hoch auf uns“** hatten wir für unsere Lehrer um getextet.

Zwischendurch führte Herr Scharf noch einige Ehrungen durch: Schülermediatoren, Triathlon, Bundesjugendspiele und Grundschulwettbewerb Fußball.

Aber in der Schule lernt man nicht nur singen, sondern auch schnelle Tanzschritte. Auf das Lied **„Something just like this“** tanzten wir einen supertollen Tanz. Das Publikum war begeistert.

Zum Finale sangen beide Klassen zusammen **„Zeit zu gehen“** von Unheilig und viele Tränen flossen. Durch das Programm führten Finn und Marie.

Wir sagen noch einmal **„DANKE“** für die letzten vier tollen Jahre!!!

Klasse 4.1 und 4.2 Grundschule Altes Rathaus Wallerfangen



Die Fußballer erreichten in diesem Jahr bei den Schulmeisterschaften die zweite Runde und wurden ebenfalls geehrt

## ■ Schule am Limberg sehr erfolgreich beim Englischwettbewerb

### Big Challenge – Lots of talents!

Bereits zum dritten Mal hat die Gemeinschaftsschule am Limberg am 4. Mai 2017 am länderübergreifenden Englischwettbewerb „The Big Challenge“ teilgenommen. Ein ganz besonderer Tag, an dem gar nichts mehr schiefgehen konnte, wenn man das englische Wortspiel zwischen dem Datum und der Jedi-Phrase aus Star Wars betrachtet (May 4th, gesprochen: May the fourth vs. „May the force be with you“ – Möge die Macht mit dir sein). Trotz Englisch als zweite Fremdsprache haben insgesamt 55 motivierte und interessierte SchülerInnen ihr Können in der Kategorie „Sprinter“ unter Beweis gestellt und sich dabei auch mit SchülerInnen, die Englisch als erste Fremdsprache haben, gemessen.

Die Ergebnisse der SchülerInnen waren herausragend, saarland- und bundesweit sogar über dem Durchschnitt! Im Vergleich zu den 1334 im Saarland teilgenommenen SchülerInnen liegen alle Ergebnisse der Wallerfanger SchülerInnen im oberen Drittel. Gratulation an alle für diese Leistung!

Besonders hervorzuheben sind die Leistungen von Colin Cooke (Klasse 9), Marie Both (Klasse 8) und Hussein Kalo (Klasse 8), die auf Länderebene in ihrer Jahrgangsstufe jeweils den 1., 2., und 3. Platz erreicht haben. Zu den besten 10 des Saarlandes zählen auch Lorena Ehl (Klasse 7, 9. Platz) und Jakob Klein (Klasse 8, 7. Platz).

Für ihre Bemühungen und ihre tollen Ergebnisse wurden alle SchülerInnen mit zahlreichen Preisen belohnt. Das Ziel der SchülerInnen für die Big Challenge im kommenden Jahr: Zeigen, dass sie noch mehr in Englisch draufhaben!



„Zeit zu gehen“



Die Mediatoren für das kommende Schuljahr



Ehrung der erfolgreichen Triathletenmannschaft

## ■ Wallerfanger (Grundschul)Triathleten „sahnten“ ab: 2 Saarlandmeister Titel und vier weitere Podestplätze

Mittlerweile schon zum 14. Mal fanden am vergangenen Dienstag, 27. Juni im Wallerfangen Freibad ab 10.00 Uhr die **Saarländischen Triathlonmeisterschaften der Schulen** statt.

Ausgeschrieben war der Wettbewerb für die Jahrgänge 2002 bis 2011. Unter den fast 300 Teilnehmern aus vielen Schulen des Saarlandes fand sich neben vielen Triathlonspezialisten aus den Vereinen auch eine Anzahl von Kindern, für die dieser Wettkampf eine Premiere darstellte.

Die **Wallerfanger Grundschule Altes Rathaus** hatte mit 31 Teilnehmern das größte Teilnehmerfeld gemeldet, was die Saarländische Triathlon Union mit einer Sondermedaille für alle Wallerfanger Schüler belohnte. Diese hatten sich im Vorfeld in 2 freiwilligen Trainingseinheiten gut auf den Wettkampf vorbereitet, galt es doch 50 bzw. 100 m Schwimmen,



2,5 km Radfahren und 700 m Laufen in einer möglichst schnellen Zeit zu absolvieren.

Und obwohl sich in dem Wallerfanger Team mit **Nora Wortmann** nur eine Vereinstriathletin befand, machten es auch in diesem Jahr von sich reden:

Nora Wortmann zeigte, angefeuert von ihren über 100 im Rahmen eines Wandertages im Bad anwesenden Mitschülern einen starken Wettkampf und wurde mit dem ersten Platz der Jahrgänge Mädchen 2008/09 belohnt.

Auch die **Vize-Saarlandmeisterin** kam mit **Anna Gammel**, die ebenfalls einen beeindruckenden Wettbewerb ablieferte, von der Grundschule Wallerfangen.

Zusammen mit ihrer Mitschülerin **Emma Krüger** erreichten die drei in der Mannschaftswertung W 08-09 zum ersten Mal auch den ersten Platz und dürfen sich fortan ein Jahr über den Titel: **Saarlandmeister** dieser Alterstufe freuen, ein Riesenerfolg!

Die **neuen Saarlandmeister** durften sich aber noch über drei weitere „Podestplätze“ ihrer Schule freuen:

In der Mannschafts-Schulwertung M 08/09 belegte die **MANNSCHAFT Tom Reuter, Kilian Philipps und Liam Heinzenberger** einen ausgezeichneten 2. Platz und dürfen sich nun **saarländischer Vizemeister** nennen.

Ebenfalls **saarländischer Vizemeister** wurde in der Altersgruppe M10/11 die **Wallerfanger Mannschaft Finn Schneider, Davis Catalano und Simon Schött!**

Zum ersten Mal in ihrem Leben am Start und auf Anhieb dritter in ihrer Altersklasse wurde das Küken der Wallerfanger Auswahl, die erst 6 jährige **Ida Philipps, Gratulation!**

Aber auch die übrigen 21 Wallerfanger Schüler und Schülerinnen haben allen Grund stolz und zufrieden zu sein. Alle 21 zeigten Ehrgeiz und Biss und kamen nicht nur als Finisher ins Ziel, sondern sie ließen sogar den ein oder anderen Vereinssportler hinter sich.

Bedanken möchten wir uns an dieser Stelle bei den **Eltern von Nora Wortmann** für ihre große Hilfe vor und beim Wettkampf, aber auch beim Wallerfanger **Bademeister Herrn Straßburger** und seinem Kollegen **Herrn Dean**, die uns beide im Vorfeld vor allem beim „Training“ unterstützten. H.Scharf



Die kleinste und wahrscheinlich jüngste Teilnehmerin bei diesen Meisterschaften, Ida Philipps, hier beim Ausstieg aus dem Becken nach ihrem 25 m Schwimmen



Über 100 Wallerfanger Grundschüler sorgten für eine stimmungsgewaltige Unterstützung, hier beim Start zum 50 m Schwimmen der ersten Jungengruppe des Jahrgangs 06/07.



Trotz des am Wettkampftag sehr regnerischen Wetters in allerbesten Laune präsentierte sich die erfolgreiche Wallerfanger Triathlondelegation dem Fotografen.



Riesiger Jubel brandete auf als Nora Wortmann beim Zieleinlauf als erste in die Schlussgerade einbog und sich erneut den Saarlandmeistertitel sicherte.



Die Mitschüler der Wallerfanger Triathlon-Schulmannschaft ließen es sich trotz Dauerregens nicht nehmen, mit ihren Lehrerinnen ins Wallerfanger Freibad zu wandern, um ihre Klassenkameraden stimmungsgewaltig zu unterstützen, auf dem Bild trifft gerade die Klasse von Frau Leinenbach ein.



Frenetisch gefeiert wurden auch Anna Gammel und Tom Reuter, die beide einen tollen Wettkampf geliefert hatten.



## Informationen von Ihrem Seniorenicherheitsberater

### Klau im Krankenhaus und Betrug/Erbschaft



Jeder von uns muss ab und zu leider mal ins Krankenhaus.

Damit daraus nicht auch noch ein finanzieller Verlust entsteht, sollten Sie einige Regeln beachten.

Im Krankenhaus sind Sie rundum versorgt. Sie benötigen weder größere Mengen Bargeld, noch Kreditkarten, noch einen Personalausweis. Aber keiner will sich von heute auf morgen in der Lage sehen, nicht über Bargeld verfügen zu können.

Wenn Sie im Krankenhaus nicht auf Bargeld oder Schmuck verzichten wollen, so lassen Sie diese Gegenstände nicht unbeaufsichtigt in Ihrem Nachttisch. Selbst wenn Sie zur Toilette gehen, nehmen Sie alle Wertsachen mit. Das ist eine Belastung, aber nichts im Vergleich zu den Problemen, wenn Ihnen Ihre Papiere, Bankkarten oder Schmuck gestohlen werden.

Nicht jeder Besucher ist ein Dieb, aber

Täter gehen als Besucher getarnt in Krankenhäuser und fragen sich von Zimmer zu Zimmer durch, bis sie zu einem Zimmer gelangen, wo sich gerade niemand aufhält. Ab diesem Zeitpunkt sind Ihre Wertsachen in Gefahr, denn die Täter kennen die Verstecke und werden auch oft fündig.

Schutz:

Nur das aller notwendigste an Wertsachen, Geld oder Papieren mitnehmen und auch diese immer mitführen (auch bei nur kurzfristigem Verlassen des Zimmers oder beim Gang zur Toilette).

Sollte eine Operation anstehen, geben Sie Ihre Wertsachen einem Angehörigen mit nach Hause.

### Gefahrensituation: Unerwartete Erbschaft

Der Trick!

Sie erhalten von einem „Rechtsanwalt“, der im Ausland seine Kanzlei betreibt, eine Mitteilung, dass Sie ein größeres Vermögen geerbt haben.

Natürlich hatte der Anwalt Auslagen und möchte diese von Ihnen zurück erhalten. Die Kosten für Ihre „Ausfindigmachung“, betragen ??? Euro. Das ist eine Lappalie im Vergleich zu der Erbschaft. Aber dieser Betrag ist vor Auszahlung der Erbschaft auf ein ausländisches Konto einzuzahlen.

Sie werden von dieser Erbschaft nichts zu sehen bekommen und Ihr Geld ist auch weg.

Schutz:

Werfen Sie solche Mitteilungen einfach weg, oder lassen Sie, wenn Sie tatsächlich mit einer Erbschaft rechnen, den Rechtsanwalt durch einen eigenen Anwalt überprüfen.

Wenn die Erbschaft tatsächlich besteht, so kann der Rechtsanwalt seine Auslagen vor der Auszahlung in Abzug bringen und Ihnen den Rest überweisen. Auch hier grundsätzlich niemals in Vorleistung treten.

**Ich stehe auch für Vorträge in Vereinen, Organisationen oder für individuelle Beratung zum Schutz vor Einbruch nach Terminabsprache zur Verfügung. Die Beratung ist ehrenamtlich und daher kostenlos.**

*Bernhard Weiler* Seniorenicherheitsberater Wallerfangen

Telefon: 06837/7935



## Kultur und Freizeit

### ■ Dürener Frauengemeinschaft

#### Frühstück im Dorfgemeinschaftshaus Düren (Alte Schule)

Wir laden **alle Mitchristen** im Anschluss an die hl. Messe in der Dürener Kapelle am **Donnerstag, 13. Juli 2017**, zum **Frühstück** in das **Dorfgemeinschaftshaus Düren (Alte Schule)** ein. Zusammen wollen wir hier einen schönen Vormittag verbringen und freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme!

### ■ Auftaktveranstaltung

#### Leader Projekt „Regionale Produkte en route“

Ja, es war ein schönes Fest!

Am Sonntag, 25. Juni gab es in Gisingen wieder einen Grund zu feiern. Der Staatssekretär des saarländischen Umweltministeriums Herr Roland Krämer hat dem Förderverein „Bewahren und Erneuern“ für sein eingereichtes Leader-Projekt „Regionale Produkte en route“ den ersehnten Zuwendungsbescheid überreicht.

Vor der wunderbaren Kulisse des Haus Saargau haben wir mit Jung und Alt, Gisingern und Nachbarn den Auftakt zu unserem Projekt gefeiert. Die Bildercollage gibt einen kleinen Eindruck des gelungenen Festes wieder. In den nächsten Wochen werde ich noch weiter über unser Projektvorhaben informieren.

Heute aber noch ein herzliches Dankeschön an alle Akteure und Helfer ohne die ein solches Fest nicht möglich gewesen wäre. Ein Dankeschön auch an den Landkreis Saarlouis für die Möglichkeit das Haus Saargau zu nutzen, es war wieder einmal der passende Rahmen für unser kleines Fest.

Ulrike Heffinger

1. Vorsitzende

### ■ Obst- und Gartenbauverein Gisingen noch Restplätze zur Vereinsfahrt

#### Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder,

zur unserer Vereinsfahrt am **Sonntag, 20. August 2017** sind noch ein paar Restplätze frei. Unsere 1. Station führt uns zum Schiffshebewerk nach Saint-Louis Arzwiller in Frankreich. Wir werden dort eine Rundfahrt mit dem Schiff durchführen. Wir fahren den Schrägaufzug hinunter (ca. 45 Meter) und machen dann eine Fahrt auf dem Kanal und werden danach wieder den Schrägaufzug hinauf fahren. Erklärungen werden in deutscher Sprache vorgenommen. Die Fahrt mit dem Schiff dauert ca. 1,5 Stunden

Danach fahren wir auf das Mirabellenfest nach Dorlisheim im Elsass. In dem Ort findet neben dem Blumenkorso auch zahlreiche Veranstaltungen mit Musik und Ausstellungen statt.

Der Fahrpreis beträgt: 12,00 EUR für Mitglieder. Nähere Informationen unter 06837-7113. Anmeldeschluss 15.07.2017.

Eine Anzahlung ist bis zum 15.07.2017 erforderlich!!!!

### ■ Gisinger Kirmes

Von **Samstag, 08. Juli bis Dienstag, 11. Juli 2017** findet in diesem Jahr die traditionelle Gisinger Kirmes auf dem „Kirmesplatz“ statt.

Am Samstag wird um 18:00 Uhr das Fass durch unsere Ortsvorsteherin angestochen. Ab 20:00 Uhr wird Dr. Robert mit Livemusik für gute Stimmung sorgen.

Am Sonntagnachmittag gibt es Kaffee und Kuchen bei musikalischer Unterhaltung des Musikvereins Gisingen.

Als Special gibt es dieses Jahr jeden Abend ab 18:00 Uhr selbst gemixte Cocktails. Außerdem findet ab Sonntag täglich Frischschoppen ab 10:00 Uhr statt.

Zu Essen warten Rostwurst und Pommes, sowie Pizza und Pasta.

Am Dienstagabend endet die Kirmes mit der traditionellen „Happy Hour“ von 17:00 bis 19:00 Uhr.

Es freuen sich neben der JU Gisingen, die Dorfgemeinschaft und der Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen auf Ihren Besuch und hoffen, Ihnen mit Speis und Trank, sowie Cocktails ein paar schöne, sommerliche Kirmestage mit guter Stimmung bereiten zu können.

Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch.

JU Gisingen

### Wiesenfest des Obst- und Gartenbauvereines Gisingen am 22. und 23. Juli 2017

auf dem Vereinsgelände im Marienweg in Gisingen (Ende der Straße)

#### Samstag, 22. Juli 2017

Unser Fest beginnt um 17.00 Uhr.

Wir bieten kühle Getränke und einen kleinen Abendimbiss an.

#### Sonntag, 23. Juli 2017:

10.30 Uhr Frischschoppen

12.00 Uhr Mittagessen

Gisinger Spießbraten mit Bratkartoffeln und Salat.

Brot können bei Fam. Geber 06837-7113 gekauft werden und vor Ort je nach Verfügbarkeit.

Danach Kaffee und Kuchen.



Unsere Bouleanlage steht an diesem Tag für interessierte Boulespieler (ob Anfänger; Profi ; Jung oder Alt) zur Verfügung.



Für das leibliche Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt.

Genießen Sie doch einfach ein paar gemütliche und erholsame Stunden auf unserer schönen Anlage im Marienweg in Gisingen.

**Wir freuen uns auf Ihr/Euer kommen!!!**

### Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.

#### Mäh- und Säuberungsaktion am Sportplatz

Am Freitag, den 07. Juli 2017, starten wir ab 16.00 Uhr die diesjährige Mäh- und Säuberungsaktion rund um Sportplatz und DGH.

Wir würden uns freuen, wenn möglichst viele freiwillige Helfer an dieser Aktion teilnehmen würden.

Ein AS-Mäher und zwei Freischneider werden uns von der Gemeinde zur Verfügung gestellt. Es wäre schön, wenn der ein- oder andere noch seinen eigenen Freischneider oder seinen Mulcher/Wiesenmäher mitbringen könnte.

Sollten wir am Freitag nicht mit den Arbeiten fertig werden, was vor allem von der Anzahl der freiwilligen Helfer abhängt, werden wir die restlichen Arbeiten am darauf folgenden Samstag, den 8. Juli, ab 10.00 Uhr, zu Ende führen.

Werner Schmidt

I. A. des Vorstandes des OIV

### ■ KV Hansenberger Erbeernarren e.V.

Hallo Leute



Es geht wieder los .Unsere Erdbeerqueens und die Beerenklauer haben mit dem Training begonnen. Jetzt wird wieder jeden Dienstagabend fleißig geübt, damit wir sie mit den neuen Tänze an unseren Sitzungen erfreuen können.

Wir machen keine Sommerpause.

Wir sind immer wieder bei verschiedenen Aktionen

mit dabei.

Als nächstes sind wir jetzt in Wallerfangen beim Soulfest im Schwimmbad am 07. Juni. Dort sind wir für die kalten Getränke zuständig. Vielen Dank an alle Mitglieder ,die sich hierfür bereit erklärt haben.

Als nächstes steht dann die Kirmes an. Hier sind wir zusammen mit der Feuerwehr für den Ablauf verantwortlich. Für eine lustige Tanzeinlage wird natürlich auch schon tüchtig geübt. Wir wünschen jetzt schon viel Spaß.

Der Vorstand





# Rückblick Auftaktfest am Haus Saargau 25.06.2017



# LEADER Projekt: "Regionale-Produkte en route"



# Förderverein: Bewahren und Erneuern Gisingen



## KV „De Neimerder“ Wallerfangen e.V.



### Stammtisch

Am Dienstag, dem 11. Juli, um 19:30 Uhr, findet unser nächster Stammtisch statt. Wir treffen uns an der **Fischerhütte** Wallerfangen.

Wir laden alle interessierte Mitglieder dazu ein und hoffen auf rege Beteiligung.

**Der Vorstand**

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage, Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.  
**Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299**

BLAUROTHSTRASSE, 66708 WALLERFANGEN

# FREIBAD-OPEN-AIR

„SOUL AM POOL“ in WALLERFANGEN

mit *The* **Soulfamily**

Einlass: ab 18:30 Uhr  
Beginn: 20 Uhr

SOULMUSIK, GUTE LAUNE, TANZ,  
COCKTAILS & KULINARISCHES

ELMAR FEDERKEIL UND SEINE SOULFAMILY SORGEN FÜR EINEN  
UNVERGESSLICHEN ABEND IM EINZIGARTIGEN AMBIENTE

07.07.2017

TICKETS UNTER 06831/6809-16

EINTRITT: VVK 12 € / AK 16 €

(VORVERKAUF RATHAUS WALLERFANGEN UND [WWW.TICKET-REGIONAL.DE](http://WWW.TICKET-REGIONAL.DE))

### Freibad Open Air 07.07.2017

Freuen Sie sich auf „Soul am Pool“, ein musikalisches Feuerwerk aus guter Laune, sommerlichen Hits und Strandfeeling. Elmar Federkeil und seine Soulfamily werden Sie im Wallerfanger Freibad am 07.07.2017 zum zweiten Mal mit ihrem Mix aus Soul, Funk und R'n'B in Sommerlaune bringen. Genießen Sie Cocktails, Weine und ausgesuchte Snacks und lassen Sie sich von der einzigartigen Band mit Guter-Laune-Garantie mitreißen.

Kartenvorverkauf: Rathaus/ Büro 11/ Vorbestellung unter Tel.: 06831-680916

Online: unter [www.ticket-regional.de/](http://www.ticket-regional.de/) VVK- Preis 12,00 €

Abendkasse: ab 18:30 Uhr/ Preis 16,00 €

## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2017

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2017 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>Juli 2017</b>		
07.07.2017	Freibad-Open-Air „Soul am Pool“	Gemeinde Wallerfangen
08./11.07.2017	Kirmes in Gisingen	Ortsrat Gisingen
15.07.2017	Jugendfischen	ASV Wallerfangen
22./23.07.2017	Garten- und Wiesenfest, Vereinsgelände Marienweg	Obst- und Gartenbauverein Gisingen
22./24.07.2017	Kirmes in Bedersdorf	OIV Bedersdorf
22./25.07.2017	Kirmes in Wallerfangen	
27.07.2017	Tandemfischen (Saar)	ASV Wallerfangen
29.07.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
29./30.07.2017	27. Int. IVV-Wanderung	TuW Kerlingen e.V.
29./31.07.2017	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz. Mitte
<b>August 2017</b>		
05./06.08.2017	Kirmes in St. Barbara	Interesseng. Hansenberger Kirmes
12.08.2017	Jugendnachtischen	ASV Wallerfangen
12./13.08.2017	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
19./20.08.2017	Tag der Feuerwehr	Löschbezirk Ittersdorf
19./20.08.2017	Brunnenfest in Kerlingen	Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.
20.08.2017	Tandemfischen (Saar)	ASV Wallerfangen
20.08.2017	Vereinsfahrt	Obst- und Gartenbauverein Gisingen
26.08.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
26.08.2017	Studienfahrt nach Colmar	Verein für Heimatforschung Wallerfangen
26./27.08.2017	Knödelfest Düren	Verein der Förderer Düren/Bedersdorf, Musikverein Ittersdorf/Düren
<b>September 2017</b>		
02.09.2017	40-Jahr-Feier	Frauenturnverein Ihn
02.09.2017	Familienfahrt	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
03.09.2017	Stammtisch im Clubheim	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
09.09.2017	Jubiläumsfeier Soziale Jungs im Kindergarten, Vater-Kind-Angebote, Mädchen und Jungengruppen, Grundschule Gisingen	Gemeinde Wallerfangen
10.09.2017	Traumschleifen Wanderfest in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
10.09.2017	Jugend-Tandemfischen	ASV Wallerfangen
10.09.2017	Spätsommerfest	Förderverein HdG, Gemeinde
16./17.09.2017	Ihner Kirmes, DGH Ihn	MV Ihn
17.09.2017	Kinderfest mit Kaffeeklatsch	Dürener Frauengemeinschaft
23.09.2017	Oktoberfest in Kerlingen im Saal Ehl	Feuerwehr Wfg. Lbz. Mitte, Musikfreunde Saargau, OIV Kerlingen
24.09.2017	Erntedankfest	Kleingartenverein Mookerloch
26.09.2017	Blutspendetermine	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
29.09./01.10.2017	Jahresbesuch aus St. Vallier anl. des 25-jährigen Jubiläums der Partnergemeinde	
30.09.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
30.09./01.10.2017	Leidingen Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen

**Oktober 2017**

01.10.2017	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
01.10.2017	Stammtisch im Clubheim	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
14.10.2017	Apfelkelterfest	Kita Ittersdorf in Kooperation mit dem Obst- und Gartenbauverein
14./15.10.2017	Oktoberfest	Traktorfreunde Rammelfangen
20.10.2017	Treff Jahrgang 1935/36 Bistro am Schloß	Jahrgang 1935/36
28.10.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
28./29.10.2017	Schlachtfest	SG Ihn/Leidingen
30.10.2017	Laternenbasteln für Kinder mit ansch. Wanderung	Dürener Frauengemeinschaft
31.10.2017	Rommel- und Kürbistreff am Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen

**November 2017**

04.11.2017	Theaterstück -Rund um das „Vergessen“-	Demenznetzwerk Wallerfangen
05.11.2017	Stammtisch im Clubheim	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
09.11.2017	St. Martin in Bedersdorf	OV und Ortsrat Bedersdorf, Feuerwehr
10.11.2017	Martinstag in Düren	
10.11.2017	St. Martin in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
10.11.2017	Martinstag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2017	St. Martin in Gisingen	Ortsrat Gisingen
11.11.2017	St. Martin Wallerfangen	
11.11.2017	Martinsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
13.11.2017	St. Martin in Kerlingen	Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein, DRK
18.11.2017	Jahresabschlussfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
19.11.2017	Volkstrauertag in Gisingen	Ortsrat Gisingen
19.11.2017	Volkstrauertag in Düren	
19.11.2017	Volkstrauertag in Kerlingen	Ortsrat, Feuerwehr, Musikverein, DRK
19.11.2017	Volkstrauertag in Bedersdorf	OV und Ortsrat Bedersdorf
19.11.2017	Volkstrauertag Wallerfangen und Oberlimberg	
19.11.2017	Volkstrauertag in St. Barbara	Feuerwehr, Musikver., Ortsvorsteher
25.11.2017	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen
25.11.2017	Adventsbasar Düren	Dürener Frauengemeinschaft
26.11.2017	Weihnachtsmarkt Rammelfangen	Traktorfreunde Rammelfangen

**Dezember 2017**

01.12.2017	Großes SR 3-Adventskonzert mit dem Gunki Mahling Showensemble, Kirche St. Katharina	
02.12.2017	Weihnachtsfeier	Frauenturnverein Ihn
03.12.2017	Antik- und Kunst-Markt, Walderfingia	Daniela Altmeier
03.12.2017	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen
05.12.2017	Nikolausfeier in Bedersdorf	OIV Bedersdorf
05.12.2017	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
09.12.2017	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
09./10.12.2017	Nikolausmarkt Wallerfangen, Fabrikplatz	Gemeinde Wallerfangen
09./10.12.2017	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2017“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



**Projekt Miteinander**  
Gemeinde Wallerfangen  
Fabrikplatz  
66798 Wallerfangen



## **Einladung zum Begegnungsfest**

Liebe Wallerfanger Bürger!

Integration beginnt im Alltag und findet in der Begegnung von Mensch zu Mensch statt.

Feiern Sie mit uns  
Deutsch-Syrische Freundschaft

***Sonntag, den 09. Juli 2017  
von 11.00 bis 15.00 Uhr  
Kath. Pfarrheim St. Katharina***

Für ein gemütliches Beisammensein, bringt jeder Gast eine Kleinigkeit zu essen mit.  
Für Getränke wird gesorgt.

Zu unserem Begegnungsfest laden wir alle Interessierten herzlich ein !

Wir freuen uns über Ihren Besuch und bitten um Anmeldung bis zum  
07.07.2017.

**Treffpunkt**

**Kath.  
Pfarrheim  
St. Katharina  
Villeroystr.7**

**66798  
Wallerfangen**

**Anmeldung  
erforderlich bis  
zum 07.07.2017**

**Telefon:  
06831- 680946  
oder  
06831- 9668421**

**E-Mail:  
marion.josten@  
wallerfangen.de**



# Gau Rats MC



**7. - 8. Juli  
2017**



Anreise: Fr. Ab 16.00 h

66798 Wallerfangen / Düren  
Zeltplätze vorhanden

Samstag und Sonntag  
Frühstück (kostenlos)

Anfahrt: A8 oder A6 auf die A620  
Ausgeschildert ab Ausfahrt Saarlouis City / Metz

Für Schäden Vor, während, und nach der Party übernimmt der Gau Rats MC - keine Haftung



## Verein für Heimatforschung Wallerfangen

# **Studienfahrt nach Colmar**

Am Samstag, 26. August wollen wir unsere diesjährige Vereinsfahrt nach Colmar starten.

### **Besichtigungsprogramm:**

1. Besichtigung des neugestalteten Unterlinden-Museums (ehem. Kloster, ehem. Bad und Neubau „Ackerhof“). Außer dem berühmten „Isenheimer Altar“ werden wir uns zu Beginn Werke von Martin Schongauer, Hans Holbein d.Ä., Lucas Cranach d.Ä. und weiteren Künstlern aus Mittelalter und beginnender Neuzeit ansehen, ebenso Erzeugnisse des Kunsthandwerks wie Fayencen, Goldschmiedearbeiten und Möbel (im ehem. Dominikanerinnenkloster). Durch die „Galerie“, den unterirdischen Verbindungsgang (Kunst des 19. Jhs., Geschichte des Museums) geht es ins ehem. Volksbad und in den Neuhof „Ackerhof“ mit der Kunst aus dem 20. Jh. Und der heutigen Zeit.
2. Mittagspause von 1 ½ - 2 Stunden
3. Anschließend werden wir am Nachmittag einen Stadtrundgang machen. Auf dem Weg durch die Altstadt zu dem ehemaligen Gerberviertel machen wir Station im ehem. Dominikanerkloster, das einen romantischen Kreuzgang besitzt und mit dem Bild „Maria im Rosenhag“ von Martin Schongauer ein Hauptwerk der Malerei des 15. Jhs. beherbergt. Außerdem wollen wir uns noch das „Kopfhaus“, die Kirche St. Martin, die ehem. Wache, das Haus Adolph, das Haus Pfister und das „Alte Kaufhaus“ („Ancienne Douane“) ansehen sowie auf dem dahinterliegenden Platz den „Schwendi-Brunnen“, ein von Auguste Bartholdi gestaltetes Denkmal für einen Offizier Kaiser Karls V., der die Tokayerrebe aus Ungarn in seine Heimat gebracht haben soll. Bartholdi ist u.a. der Entwerfer der Freiheitsstatue von New York, ihm ist in Colmar ein eigenes Museum gewidmet (Colmar ist seine Geburtsstadt).

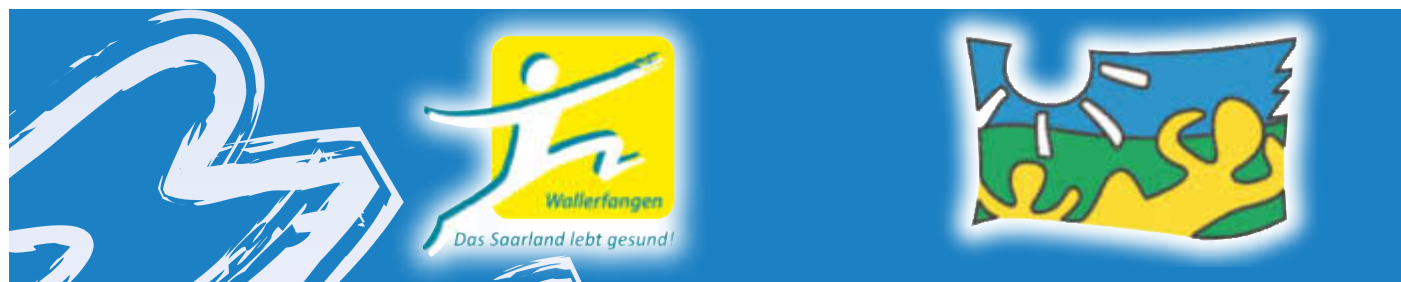
**Abfahrt: 7.30 Uhr ab Wallerfangen, Hauptstraße, Brunnen**

**Mittagessen: zur freien Verfügung**

**Fahrpreis und Eintritte: 35 € für Mitglieder, 40 € für Nichtmitglieder**

**Anmeldungen ab sofort: Elfriede Bickelmann, Tel.-Nr. 06831/61599**





## Urlaubsfeeling im Wallerfanger Freibad

Die Schulferien haben begonnen und damit auch die Haupt-Urlaubszeit.

Sie bekommen in Ihrer Firma keinen Urlaub? Oder Ihre Kasse ist aktuell ziemlich leer – nutzen Sie doch einfach unser Freibad und gönnen sich damit jeden Tag eine oder auch mehrere Stunden preiswerte Auszeit!

Kein Verkehrsstau, keine Zugverspätung, kein Flugausfall, kein Ärger über überhöhte Restaurantpreise oder unfreundliches Hotelpersonal, kein überfüllter Strand, kein Verkehrslärm in Poolnähe – statt dessen bequeme Anfahrt, gepflegte Liegewiesen, Sonnen- oder Schattenplätze ganz nach Wunsch, Blick ins Grüne, sauberes beheiztes Wasser in den Schwimmbecken, freundliches Schwimmbadpersonal, ein schöner Biergarten mit einem großen Angebot an Getränken und kleinen Snacks!

Und dazu vielfältige Möglichkeiten, sich sportlich zu betätigen: Aquajogging, Springen, Tauchen, Wasserball, Beachvolleyball, Tischtennis oder Freiluftschach.

Und als Krönung zur Entspannung die Dampfsauna!

Und das alles für wenig Geld!

Genießen Sie den Sommer im Wallerfanger Freibad!

Jutta Dick



*Umgeben von einer herrlichen Landschaft*



*Ein kleines Plätzchen findet sich immer noch auf der Liegewiese*

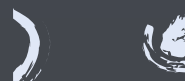


*Das 50 Meter-Becken bietet viel Platz zum Schwimmen*

## Freibad Wallerfangen ...



## mehr als schwimmen



## ■ Saarwaldverein Wallerfangen 1912

Hallo Wanderfreunde,  
am **Sonntag, den 09.07.2017** wandern wir den 10,5 Km langen Schauinslandweg,  
dies ist ein abwechslungsreicher Wanderweg, der geprägt ist durch zahlreiche Aussichtspunkte und ein vielfältiges Landschaftsbild, gewürzt durch zwei schöne Weiheranlagen, einen Steinbruch und eine besonders reizvolle Kerbschlucht.

Der Name des Weges leitet sich ab vom Bergrücken „Schauinsland“ oberhalb Hangard, über welchen ein Teil des Wanderweges führt. 13 großartige Aussichtspunkte geben dem Weg seinen Charakter und machen dem Namen alle Ehre.

Treffen tun wir uns um 11 Uhr am Edekaparkplatz, von dort fahren zur Weiheranlage Ransbach.

Frisch Auf!

## ■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

### 32 Jahre grenzüberschreitende Partnerschaft

Vom 23. bis 25.06.2017 besuchten 5 Kameraden der RK Wallerfangen ihre französischen Kameraden in Kingersheim. Seit nunmehr 32 Jahren besteht die Partnerschaft mit der Amicale des Sous Officiers de Reserve de Wittenheim/Kingersheim im Elsass. Jedes Jahr finden gegenseitige Besuche statt und neben Besichtigungen und dem Vergleichsschießen kommen natürlich das gesellige Beisammensein bei gutem Essen und Trinken nicht zu kurz. Dieses Wochenende besuchten wir das ehemalige Schlachtfeld Hartmannswillerkopf, dort eröffnet demnächst auch ein neues Museum.

Der Vorstand



## Sport und Gesundheit

## ■ SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

([www.dueren-bedersdorf.de](http://www.dueren-bedersdorf.de))

### Jugendabteilung

Nicht nur die Kinder sind beim SV Düren-Bedersdorf mit Spaß und Eifer dabei, auch die Eltern und Trainer. Am 27. Juni besuchten drei Eltern und ein Trainer die Kurzschulung des saarländischen Fußballverbandes. Mit dem Thema: „Ich spiel im Feld, ich spiel im Tor“ wurden praktische und theoretische Inhalte zur Gestaltung eines Kinder- und Jugendtrainings vermittelt. Die ersten praktischen Übungen wurden bereits am nächsten Tag im Kindertraining angewandt und sorgten für großen Spaß bei den Kleinen. So soll es weitergehen. **Die nächste Kurzschulung wird am 07. September stattfinden.** Unser Training in den Sommerferien wird bis 19. Juli wie gewohnt **mittwochs um 17 Uhr** und **samstags um 15**

**Uhr** stattfinden. **Vom 20. Juli bis 6. August** legen wir eine **Trainingspause** ein.



### Vorbereitungsspiele

Am **Samstag, 08.07.2017** spielen wir **zu Hause** gegen den **FC Beckingen**. **Anstoss ist um 17:00 Uhr.**

Am **Sonntag, 09.07.2017** treten wir um **18:00 Uhr** gegen den **SV Fraulautern** an. **Spielort ist der Sportplatz in Fraulautern.**

### Mannschaftsfoto

Unser SV Düren-Bedersdorf startet mit folgenden Spielern in die Saison 2017/2018.



## ■ ASV Ihn-Leidingen e.V informiert....

Liebe Angelfreunde,  
unsere Öffnungszeiten unserer Fischerhütte ändern sich ab 01. Juli 2017 wie folgt:

montags haben wir Ruhetag (NEU)

dienstags von 15.00 Uhr – 18.00 Uhr geöffnet

mittwochs von 15.00 Uhr – 18.00 Uhr geöffnet

donnerstags von 15.00 Uhr – 18.00 Uhr geöffnet

freitags von 15.00 Uhr – 18.00 Uhr geöffnet

samstags haben wir Ruhetag (NEU)

sonntags und feiertags haben wir von 10.00 Uhr – 18.00 Uhr geöffnet

Macht doch mal ein schönen Spaziergang rund um den Ihner Weiher und kommt doch mal auf ein kühles Bier vorbei.....

## ■ ASV Königsfischen vom 11.06.2017

Liebe Mitglieder Freunde u. Wallerfanger. Wie jedes Jahr war unser Königsfischen ein großer Erfolg für jung und alt. Es gab wieder sehr schöne Momente an unserem Gewässer.

Den 1. Platz mit 2300gr. belegte Armin Cullmann

den 2. Platz mit 2200gr. belegte Sascha Kallenborn

den 3. Platz mit 1060gr. belegte Hermann Jung.

Den 1. Platz der Jugend mit 220gr. belegten gleich 2. Jugendliche.

Noah Cullmann u. Adrian Winter.

den 2. Platz belegte Robin Wax

den 3. Platz belegte Tim Feuer.

Dafür noch einmal HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Unseren Pokal für Missgeschicke bekamen dieses Jahr

Christine Seibert u. Thomas Magay. Auch dazu nochmal HERZLICHEN

GLÜCKWUNSCH. Ein Dankeschön auch an alle Helfer die den Tag mit

gestaltet haben um ihn so Perfekt zu machen wie er war. DANKE

Der Vorstand des ASV Wallerfangen

i.A. H.-Dieter Weber





# Ernährungsführerschein in der Grundschule Gisingen

Innerhalb von 2 Stunden haben die Kinder mit Unterstützung durch einige Mütter verschiedene Gerichte zubereitet: Brotgesichter, einen vegetarischen Brotaufstrich, Knabbergemüse mit Schnittlauchquark, Nudelsalat, Backofenkartoffeln, Früchtequark und Milchmix.

Die Lebensmittel wurden größtenteils vom Dorfladen in Gisingen geliefert.

Mit Feuereifer haben die Kinder Kartoffeln geschält, Gemüse geputzt und kleingeschnitten, Möhren geraspelt, Bananen und Erdbeeren püriert, Brote bestrichen, Obst geschält und kleingeschnitten, Quark gerührt und Salatsoße gemixt.

Alle Gerichte wurden nach ihrer Fertigstellung sehr schön dekoriert und appetitlich als großes Buffet angerichtet.

Schon im Vorfeld wurden Speisekarten geschrieben und aufwändig gestaltet.

Die von den Kindern zubereiteten Gerichte fanden großen Anklang bei den Gästen; Renner waren erneut die Backofenkartoffeln. Voller Stolz konnten die Kinder ihre Führerscheine entgegennehmen.

Damit ist bei den Kindern ein guter Grundstein für eine vernünftige und gesunde, bewusste Ernährung gelegt.

Ich bedanke mich bei den Klassenlehrerinnen, Frau Kiefer und Frau Junker und bei den Eltern für die Unterstützung.

Außerdem bedanke ich mich bei der Bäckerei Welling und bei Bauer Ehl für die gespendeten Lebensmittel.

**Jutta Dick**



Beim Raspeln der Möhren für den Nudelsalat



Ein großer Berg Kartoffeln musste geschält werden



Die Früchte werden unter den Quark gerührt



Leckere Nudelsalate



## ■ Sommerpause im Schützenverein

Die Sommerpause im Schützenverein

Liebe Leserinnen und Leser,

Der Schützenverein „Ruhig Blut Ittersdorf“ legt ab Juli bis zum ersten September eine Sommerpause ein. In dieser Zeit ist das Schützenhaus geschlossen.

Ab September gelten die regulären Trainingszeiten wieder.

Bis dahin einen schönen Sommer, euer

„Ruhig Blut Ittersdorf“

## ■ SV Wallerfangen

### Einladung zur Mitgliederversammlung

nachdem in der letzten Mitgliederversammlung kein neuer Vorstand zustande kam, haben sich nun einige Wallerfanger ein Herz gefasst und wollen den Neustart wagen. Sie sind voller Tatendrang und wollen frischen Wind in das Vereinsgeschehen bringen.

Hierzu findet daher am **Sonntag, den 09.07.2017** eine weitere **außerordentliche Mitgliederversammlung** statt.

Beginn ist um **15:00 Uhr** im Clubheim.

Folgende Tagesordnung steht auf dem Programm:

#### 1. Neuwahlen des Vorstandes

Anträge zur Tagesordnung sind bis spätestens 8 Tage vor der Mitgliederversammlung einzureichen, und schriftlich an den SV Wallerfangen, Postfach 6, 66794 Wallerfangen zu senden.

An diesem Tag ist das Clubheim nur für Mitglieder des SV Wallerfangen geöffnet.

**Es geht um die Zukunft unseres Vereins !!**

**Deshalb wäre es schön, wenn zahlreiche Mitglieder der Einladung folgen würden.**

### Saisonauftakt beim SV Wallerfangen

Was viele Freunde und Fans nach den letzten sehr unruhigen Zeiten im SV Wallerfangen nicht zu hoffen wagten, wurde geschafft:

Der SVW ist noch nicht am Ende!!!!

Es geht weiter!!!!!!

Binnen kürzester Zeit konnte Hasan Demir unterstützt von Mitgliedern des ehemaligen SVW Vorstandes zwei Mannschaften auf die Beine stellen, die in der Landesliga West bzw. in der Kreisliga A Prims spielen.

Überaus große Unterstützung erhielt der SV Wallerfangen durch die beiden neuen Spielertrainer Danny Gergen und Ernesto Lirangi, die maßgeblich zur Neuverpflichtung vieler Spieler beitrugen. Der SV Wallerfangen heißt Ernesto und Danny herzlich willkommen und wünscht ihnen und den beiden Mannschaften für die Saison 2017 / 18 viel Erfolg!!!



D. Gergen, H. Demir, E. Lirangi

## ■ TuW Kerlingen

Der Trimm - und Wanderverein Kerlingen nimmt im Monat Juli und August 2017 an folgenden IVV Wanderungen teil:

### Juli

01./02. Überherrn

02. Trintange (L)

08./09. SCHIFFWEILER

15./16. HUMES

22./23. Wadgassen

23. Luttange (L)

29./30. Kerlingen

### August

05./06. Hühnerfeld

06. Brettnach (F)

12./13. Auersmacher

13. Bigonville (L)

19./20. Bubach -Calmesweiler

20. Rémeling (F)

26./27. Uchtelfangen

27. Grosbliederstroff (F)

27. Bouzonville (F)



## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungszweckverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,

- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,

- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1

- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf

- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren

- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren

- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen

- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn

- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf

- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen

- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen

- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara



## ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

**Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

## ■ Elektro Gesetz

**Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Artgerätee und die Hauskühlgerätee (Kühlschrank und -truhe)?**

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Gerätee abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

**Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energiSaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-3003 oder über Email av-strom@energis-netzgesellschaft.de zu benachrichtigen.**

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die energiSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüsse und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgerätee unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email anfrage@energis-netzgesellschaft.de
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email service@energis-netzgesellschaft.de

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

**GOTTESDIENSTE**

Bei Redaktionsschluss lagen uns keine aktuellen Gottesdienstzeiten vor!

**Telefonnummern der Pfarrgemeinden**

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

**Gemeindereferent/in**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreien-gemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel

06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14, 66793 Saarwellingen

Gottesdienste; Sonntag 09.30h und Mittwoch 19.30h

### ■ Kath. Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**Lourdesgrotte St. Katharina Wallerfangen**

Die Arbeiten an unserer Muttergottes sind abgeschlossen.

Restaurator Frank Neumann aus St. Wendel, der auch schon die Heiligenstatuen von Barbara und Katharina in unserer Pfarrkirche sehr schön wiederbelebt hat, hat gekonnt den schönen Faltenwurf der Gewänder und vor allem ihr schönes Gesicht zur Geltung gebracht.

Dank Ihrer Spenden konnte die Restaurierung so schnell erfolgen.

Für weitere Spenden wären wir dankbar, denn zu Füßen der Muttergottes kniete immer die hl. Bernadette, die vor Jahren sinnlos zerstört wurde. Eine neue Statue würde das Bild unserer Lourdesgrotte sehr schön ergänzen.

Spendenkonto: DE 22591902006615640024 bei der Volksbank westl. Saar plus, Stichwort Lourdesgrotte; auch persönlich im Pfarrbüro können Spenden abgegeben werden.

Eine Spendenquittung stellen wir Ihnen gerne aus.

### ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 09.07.2017, 10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka)

### ■ Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

Freitag, 06.07.2017

19.30 Sulzbach: Gesprächskreis Lebensmittel

Sonntag, 09.07.2017

09.30 Saarwellingen: Gottesdienst mit Bezirksevangelist

Mittwoch, 12.07.2017

19.30 Saarwellingen: Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

Sonntag 09.30 Uhr – Mittwoch 19.30 Uhr

## Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 09.07.2017, 10.00 – 11.45 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Warum Christen anders sein müssen“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Flüchtlingen helfen, Jehova mit Freude zu dienen“

**Donnerstag, 13.07.2017, 19.00 – 20.45 Uhr**

Schätze aus Gottes Wort, Themen u.a.: „Hältst du deine Versprechen?“

Anschließend: Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Wieso sind biblische Prinzipien gut für uns?“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „*Werde ein Freund Jehovas: Sag immer die Wahrheit*“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Parteien

### Terminänderung Kegelnachmittag der Jusos Wallerfangen

Die Jusos Wallerfangen laden alle interessierten Jugendlichen zu einem gemütlichen Kegelnachmittag ein.

Dieser findet am **Samstag, den 26. August ab 15 Uhr auf der Kegelhalle im Pfarrheim Wallerfangen** statt.

Im Anschluss besteht die Möglichkeit die Kraftreserven beim Schwenkabend der Jusos Rehlingen-Siersburg wieder aufzufüllen.

Wir freuen uns auf dich!

Möchtest du uns auch digital kennenlernen? Dann freuen wir uns sehr über dein Like unserer Facebook-Seite! (Jusos Gemeindeverband Wallerfangen)



### Rückblick „Schwarzer Abend“ Junge Union Wallerfangen



Am Freitag, den 30.06.2017, war es soweit: Die Junge Union Wallerfangen hat sich erstmalig getroffen. Im Mehrgenerationenhaus in Wallerfangen haben wir bei Pizza und Getränken viele interessante Themen diskutiert.

Mit dabei waren einige Freunde der Jungen Union Saarlouis und der Jungen Union Überherrn. Schön, dass ihr da wart. Wir freuen uns schon auf das nächste Mal!



## Sonstiges

### SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS E.V. BERUS 1958

#### Allgemeine Trainingszeiten:

Dienstags und freitags von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Samstags von 15:00 Uhr bis 20:00 Uhr

Sonntags von 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr

#### Abteilung Jugend:

Training freitags von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr

Zum Schnuppertraining ist jeder herzlich willkommen

In den Ferien findet kein Jugendtraining statt.

#### Termine:

**Aktivensammlung findet am 08.07.2017 um 17 Uhr statt.**

Der Vorstand

### Mittendrin beim Grand Départ 2017!

Der Radsport erfreut sich wieder wachsender Beliebtheit in Deutschland. Das Grand Départ in Düsseldorf war eine einmalige Chance, die legendäre Tour de France hautnah zu erleben. Grund genug für unsere Mitglieder den Weg aus dem schönen Saarland nach Düsseldorf zu suchen. Am Samstag um 6 Uhr startete der vom RSC Überherrn gecharterte Bus zum Auftakt der 104. Tour de France. Schon auf der Hinfahrt war trotz der frühen Anreise die Atmosphäre im RSC „Radsportbus“ grandios. Obwohl Petrus sich in diesem Jahr etwas launisch gab, konnte das der Stimmung der mitgereisten Radsportfans nichts anhaben. Live dabei suchte sich jeder ein Plätzchen rund um den Parcours. Sämtliche Fahrer wurden herzlich angefeuert und zu Höchstleistungen getrieben - Kittel, Martin, Greipel und Co. Ein gelungener Tag, der sich so in das Gedächtnis aller eingepägt hat. Vielen Dank an alle Teilnehmer, Helfer und Dominik Breyer für die Organisation.



### Demenz-Verein Saarlouis e.V.

#### Angehörigenschulung „Hilfe beim Helfen“ für pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz - Vergessen verstehen -

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet in Zusammenarbeit mit der AOK - Die Gesundheitskasse Saarlouis eine neue Angehörigenschulung an. Die Schulung richtet sich an pflegende Angehörige von Menschen mit Demenz und soll den Angehörigen Wissen vermitteln, welches die Pflege von Menschen mit Demenz erheblich erleichtern kann.

Der nächste Seminarabend findet am 11. Juli 2017 statt. Thema ist „Das späte Stadium der Alzheimer-Krankheit“. Referent ist Herr Erik Leiner, Diplom-Sozialarbeiter des Demenz-Verein Saarlouis.

Die Schulung findet in der Zeit von 18:00 bis 20:00 Uhr in den Schulungsräumen des Demenz-Verein Saarlouis, Walter-Bloch-Str. 6, 66740 Saarlouis (Haus Schneider Einrichtungen, 1. Etage, Parkplätze gegenüber) ganz in der Nähe des Demenz-Zentrums statt.

Neben der Wissensvermittlung spielen eigene Erfahrungen, Erlebnisse und Fragen eine wichtige Rolle. Das Schulungsangebot ist kostenlos.

Parallel zu dieser Veranstaltung bietet der Demenz-Verein eine kostenfreie **Betreuungsgruppe** für die demenzkranken Angehörigen an. Nach telefonischer Voranmeldung können die Schulungsteilnehmer für die Dauer der Veranstaltung ihre Angehörigen in der Tagesstätte (Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis) betreuen lassen.

**Anmeldung, nähere Informationen und Beratung zur Pflege demenzkranker Angehöriger unter**

06831/48818-0



## ■ Wärmedämmung - Nutzen und Risiken

Dämmstoff ist nicht gleich Dämmstoff. Je nach Ziel muss er völlig unterschiedliche Eigenschaften aufweisen. Dementsprechend gibt es auch viele unterschiedliche Materialien. Einige Materialien werden durch die Medien zunehmend als „gefährlich“ problematisiert. Im Fokus stehen dabei die Brennbarkeit und die Entsorgung als Sondermüll. Dies verunsichert viele Verbraucher, so dass sie in den durchaus erheblichen Kosten für eine Hausdämmung ein zu hohes Risiko sehen. Nachdem die Energiepreise in den letzten drei Jahren keine Spitzen mehr erreicht haben, stellen sich auch viele die Frage, ob sich eine solche Investition lohnt.

Die Wirtschaftlichkeit einer Dämm-Maßnahme hängt im Wesentlichen vom Zeitpunkt der Sanierungsmaßnahme ab. „Wenn der Putz oder der Anstrich einer Fassade ohnehin erneuert werden müssen, sind die Mehrkosten für eine Wärmedämmung überschaubar“, sagt Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes. Aus diesem Grund ist in der Energieeinsparverordnung auch geregelt, dass bei einer größeren Sanierung eines Bauteils das Bauteil auch gedämmt werden muss. Wer über den Mindeststandard hinaus dämmt, kann einen Zuschuss oder eine günstige Finanzierungshilfe von der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) erhalten.

Bei der Auswahl des „richtigen“ Dämmstoffs sollte man neben dem Preis auch die Umweltverträglichkeit bei Herstellung und Entsorgung, die Wärmeleitfähigkeit und die verschiedenen Einbauweisen mit in die Entscheidung einbeziehen.

Neben den klassischen Dämmstoffen aus Mineralfasern und Schaumkunststoffen werden auch alternative Dämmstoffe aus nachwachsenden Rohstoffen angeboten.

Die Fachleute von der Verbraucherzentrale erklären in einem persönlichen Beratungsgespräch die Vor- und Nachteile der unterschiedlichen Dämmstoffe und geben praktische Tipps zur richtigen Ausführung der Sanierungsarbeiten. Sie erklären auch, was zu beachten ist, um den Brandschutz zu gewährleisten. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis ist die Beratung kostenlos. Die unabhängige Energieberatung wird gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

Termine zur persönlichen Beratung können unter 0800 – 809 802 400 (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungspunkten vereinbart werden.

**Im Landkreis Saarlouis finden die Beratungen in Zusammenarbeit mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis statt.**

**Anmeldung für eine persönliche Beratung in Wallerfangen im Haus der Generationen in der Felsbergstr. 2 unter 06831 - 6809 81**

## ■ Berufsinformationszentrum Saarlouis auch während der Sommerferien geöffnet

Das Berufsinformationszentrum der Agentur für Arbeit Saarland am Standort Saarlouis ist auch während der Sommerferien geöffnet.

„Für Jugendliche bietet gerade die Ferienzeit eine gute Gelegenheit, sich einmal in Ruhe mit dem Thema „Ausbildung und Beruf“ zu befassen“, sagt Monika Serwe, Pressesprecherin der Agentur für Arbeit Saarland. „Dann haben die jungen Menschen und oft auch deren Eltern mehr Zeit als während des normalen Alltags. Jugendliche, die erst im nächsten Jahr die Schule verlassen, sollten sich bereits jetzt über betriebliche und schulische Ausbildungsmöglichkeiten und Perspektiven am Ausbildungsmarkt informieren“, empfiehlt Serwe.

Auch Studierende, Studienabbrecher, Arbeitslose und Beschäftigte finden in den vier Themeninseln „Arbeit und Beruf“, „Ausbildung und Studium“, „Bewerbung“ und „Ausland“ alle Informationen zum jeweiligen Thema. So kann zum Beispiel in der Themeninsel „Bewerbung“ eine komplette Bewerbung professionell erstellt, auf einem USB-Stick gespeichert, gedruckt oder online verschickt werden.

**BiZ Saarlouis, Ludwigstr. 10, 66740 Saarlouis**

Telefon: 06831 448 248; E-Mail: saarlouis.biz@arbeitsagentur.de

Öffnungszeiten: Montag von 07.30 bis 15.30 Uhr; Dienstag, Mittwoch und Freitag von 07.30 bis 12.30 Uhr; Donnerstag von 10 bis 18 Uhr

## ■ Jugendtierschutz-Team-Dillingen

Das erste Halbjahr ist vorbei und wir haben es mit einem gemeinsamen Essen ausklingen lassen. Wir haben uns am 01. Juli 2017 um 18 Uhr vorm Bootshaus in Dillingen getroffen und sind von Anja und ihrem Team ganz herzlich begrüßt worden. Die Kinder konnten in der Spielecke im Bootshaus spielen und auch für die Hunde ist mit Decken, Kissen und Wassernäpfen sehr gut gesorgt worden. Alle begrüßten erstmal Saskias kleinen Welpen. Wir haben gemütlich und lecker gegessen und die Kinder haben natürlich noch ein Eis bekommen. Vielen lieben Dank an Anja, Heidi, Saskia und Renate vom Bootshaus, die sich ganz toll um uns gekümmert haben und zu einem schönen Abschluss vor den Ferien beigetragen haben.



Rückblickend war es ein erstes Halbjahr mit vielen Aktivitäten wie die Spendenübergabe an das Tierheim Linxbachhof (Niederlinxweiler), das Bauen von Eichhörnchenfütterhäusern zusammen mit dem NABU, die Picobello-Aktion in Dillingen, Vorträge über die Haltung von Kleintieren, ein Zoobesuch sowie der Besuch der Kinder- und Jugendfarm Saarlouis-Roden und der Reithalle in Dillingen.

Unser nächstes Treffen findet am Samstag, den 26.08.2017 statt. Wir fahren zum Biobauernhof „Wack“ in Mandelbachtal. Herzlichen Dank an unsere tollen Kinder und unsere tollen Eltern! Es macht sehr viel Spaß mit euch und wir freuen uns auf weitere erlebnisreiche, informative, ereignisreiche und interessante Samstage mit euch allen! Schöne FERIEN. Euer Betreuer Team Annette, Saskia, Achim und Steffi. Bei Fragen stehen wir gerne zur Verfügung: a.winter@jugendtierschutz-dillingen.de oder a.dellwo@jugendtierschutz-dillingen.de oder www.jugendtierschutz-dillingen.de

## ■ Demenz-Verein Saarlouis bietet Beratung und Hilfe bei Demenz

Im Landkreis Saarlouis leben zurzeit schätzungsweise 4.100 Menschen mit einer dementiellen Erkrankung. 80% der Erkrankten werden von ihren Angehörigen in der eigenen Häuslichkeit gepflegt. Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Sie sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag/Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderungen, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreuten zunehmend belasten.

Die erforderliche, ständige Verfügbarkeit führt für die pflegenden Angehörigen nicht selten zu einem so genannten „36-Stunden-Tag“. Die Folge sind körperliche und seelische Erkrankungen der Angehörigen, sie drohen als Pflegeperson auszufallen. Wenn die Hauptpflegende wegen eigener Erkrankung nicht mehr zur Verfügung steht, sehen Pflegende oft keine andere Möglichkeit mehr als die Unterbringung ihres betroffenen Angehörigen in einer stationären Einrichtung. Dies könnte mit differenzierten Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige verzögert, wenn nicht sogar vermieden werden.

Der Demenz-Verein Saarlouis e.V. bietet daher allen Angehörigen von Menschen mit Demenz, aber auch Fachkräften, eine spezialisierte Demenz-Fachberatung an. Die Beratung zeigt individuelle Entlastungsmöglichkeiten auf, mit denen die Versorgung geplant werden kann. Diese Beratung kann persönlich im Demenz-Zentrum „Villa Barbara“, telefonisch oder durch einen Hausbesuch erfolgen.

Kontakt: Demenz-Verein Saarlouis e.V., Ludwigstr. 5, 66740 Saarlouis, Beratungstelefon: ( 06831/48818-15 oder 48818-0

E-Mail: beratung@demenz-saarlouis.de.

## ■ Service: Saarlandweite Telefonaktion zur Berufsrückkehr

**Expertin der Agentur für Arbeit beantwortet Fragen und gibt Tipps zum beruflichen Wiedereinstieg nach Eltern- oder Pflegezeit**

Rebekka Möller-Bertram, Wiedereinstiegsberaterin der Agentur für Arbeit Saarland, beantwortet am Donnerstag, dem 13. Juli, Fragen rund um die Berufsrückkehr. Sie ist von 9 Uhr bis 15 Uhr unter der Telefonnummer 0681 – 944 4937 zu erreichen.

Sobald der zeitliche Aufwand für Kinderbetreuung oder Pflege weniger wird, denken viele Frauen und Männer darüber nach, wieder arbeiten zu gehen. Rebekka Möller-Bertram beantwortet Fragen zu Chancen auf dem Arbeitsmarkt, Stellensuche, Bewerbung, Weiterbildung und Möglichkeiten der Unterstützung.

## ■ Ausbildung der Schulhunde am ASG Dillingen nahezu abgeschlossen

Seit Februar 2017 werden am ASG Dillingen drei Schulhunde ausgebildet. Nun nähert sich diese Ausbildung dem Ende. Ab dem kommenden Schuljahr können zwei Hunde als Schulhunde und ein weiterer als Schulhund-Azubi im Unterricht eingesetzt werden.

### Was ist ein Schulhund?

Ein Schulhund ist ein speziell ausgebildeter Hund, der zur Unterstützung pädagogischer Prozesse aktiv und regelmäßig von Pädagogen in den Unterricht integriert wird.

### Was bedeutet das?

An ausgewählten Wochentagen (maximal drei pro Woche) begleiten Schulhunde ihre Hundeführer/ihren Hundeführer in den Unterricht. Dort führen die Hunde Aufgaben aus, bspw. bei der Leseförderung oder in der Mittagspause. Ist ein Hund in einer Stunde nicht aktiv eingebunden, hält er sich im Klassenraum in seiner Hundebox auf.

### Warum Hunde in der Schule?

Hunde bewirken allein durch ihre Anwesenheit zahlreiche physische, psychische und soziale Effekte bei jedem einzelnen Schüler/jeder einzelnen Schülerin. Werden die Hunde aktiv eingesetzt, fördert dies darüber hinaus das Selbstvertrauen und die Selbstwahrnehmung. Auch können Hunde in schwierigen Situationen zum Trösten und Beruhigen eingesetzt werden. Schließlich werden unsere Hunde als Vorlesehunde eingesetzt. Näheres hierzu in den kommenden Wochen.

### Muss jeder mit dem Schulhund arbeiten?

Niemand wird zum Kontakt mit den Schulhunden gezwungen. Schülerinnen und Schüler arbeiten nur dann mit dem Schulhund, wenn die Erziehungsberechtigten dies ausdrücklich wünschen und eine schriftliche Einverständniserklärung vorgelegt haben.

### Wer sind die Schulhunde und die Hundeführer/innen?

- Barka ist eine acht Jahre alte Labrador-Hündin, die von Frau Brysch im Unterricht eingesetzt wird.
- Biene ist ein sechs Jahre alter Bayerischer Gebirgsschweißhund, der von Frau Leidner-Gersing geführt wird.
- Feli ist sechs Monate alt. Sie ist ein Großpudel und wird von Frau Haas geführt. Feli wird derzeit auf ihre Ausbildung vorbereitet und ist im Wesentlichen im Unterricht anwesend.

### Ist die Arbeit mit den Hunden sicher?

- Schulhunde werden vor Beginn der Ausbildung einem umfangreichen Wesens- und Verhaltenstest durch einen ausgebildeten und zertifizierten Hundetrainer unterzogen. Nur bei Bestehen dieses Tests darf die Ausbildung begonnen werden. Die Ausbildung wird durch eine schriftliche Sachkundeprüfung des Hundeführers und eine praktische Prüfung des Hund-Mensch-Teams abgeschlossen. Alle 18 Monate muss nachgewiesen werden, dass die Qualifikation noch besteht.
- Alle Schulhunde müssen regelmäßig tierärztlich untersucht werden und alle erforderlichen Impfungen aufweisen. Die Nachweise hierüber sind öffentlich ausgelegt.
- Unsere Schülerinnen und Schüler erhalten vor Beginn der Arbeit mit den Schulhunden eine ausführliche Sicherheits- und Hygienebelehrung.



## ■ Service: Beratung zur Rückkehr ins Berufsleben

### Sprechstunde am 10. Juli in der Agentur für Arbeit Saarlouis

Rebekka Möller-Bertram von der Arbeitsagentur Saarland berät am Montag, dem 10. Juli, Frauen und Männer, die nach Eltern- oder Pflegezeit wieder arbeiten möchten und bisher noch nicht mit der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter in Kontakt stehen. Die Beratungen finden

von 9 bis 12 Uhr in der Agentur für Arbeit (Raum 402), Ludwigstr. 10 in Saarlouis statt. Um Wartezeiten zu vermeiden, sollte telefonisch ein Termin vereinbart werden.

Besprochen werden zum Beispiel Fragen zur Vereinbarkeit von Beruf und Familie, zu Stellensuche und Bewerbung, zu Weiterbildung und zu Hilfen durch die Agentur für Arbeit.

### Kontakt:

Rebekka Möller-Bertram

Wiedereinstiegsberaterin der Agentur für Arbeit Saarland

Telefon: 0681 - 944 4937

E-Mail: saarbruecken.wiedereinstieg@arbeitsagentur.de

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - info@keb-dillingen.de

**KEB-Galerie: „Der Eisenfresser“.** Fotografien von Susanne Hamann-Meyer (Frankfurt). Bis 25. August.

**„Morgens auf Tour – abends daheim“.** Mit Ilona Domer.Koblenz (8.); Baden-Baden (9.), Tübingen (10.), Frankfurt (11. August). Je 39 €

**NEU: Lehrgang „Fachkraft für Betreuung“**

Ab August. Info: 06831/7602-31.

### Lesen und Schreiben

Kurse in Lebach und Dillingen.

### Tunesisches Häkeln – Interkultureller Treff

Mittwochs 10 Uhr. Mit Lina Sadek. 0 €

### Rock'n'Roll

Mittwochs 20 Uhr. Tanja Gelz. 8 €

### Selbsthilfegruppe Depression

Freitags 18 Uhr. 1 €

### Tanzen im Sommer (nur während der Ferien): Salsa, Merengue, Bachata

Freitag, 7. Juli., 20 bis 21 Uhr. Mit Tanja Gelz. 6 €

### Französische Gesprächsrunde

Samstag, 8. Juli, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Jeanne Pöppel. 7 €

### Kräuterwanderung mit Yasemin Bier

Sonntag, 9. Juli, 14 bis 17 Uhr. Fischerberghütte Saarfels. Mit Yasemin Bier. 10 € (Kinder 5 €) plus 5 € Umlage für Kräuterimbiss.

### Steuern beim Erben und Vererben und bei Schenkung - Worauf Sie achten sollten

Dienstag, 11. Juli, 19 bis 20.30 Uhr. KEB in Lebach. Mit Helmut Philippi. 7 €

### Mehr Freiraum mit Feng Shui

Dienstag, 11. Juli, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Waltraud Schirra. 8 €

### Kaffee-Kuchen-Tablet

Mittwoch, 12. Juli, 14 bis 17 Uhr. KEB in Lebach. 0 €

### Steuern beim Erben und Vererben und bei Schenkung - Worauf Sie achten sollten

Mittwoch, 12. Juli, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Helmut Philippi. 7 €

### Häkeln – Interkultureller Treff

Mittwoch, 12. Juli, 10 bis 11.30 Uhr. Mit Lina Sadek. 0 €

### Vortrag und Übungsabend: Raus aus der Stressfalle (Themen der Teilnehmenden werden behandelt)

Donnerstag, 13. Juli, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Ingeborg Weiland. 8 €

### Jeder Moment kann eine Meditation sein - Übungen zu einem bewussten Leben

Donnerstag, 13. Juli, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Maria Noss. 8 €

### Frischpflanzensäfte für Ihre Gesundheit

Donnerstag, 13. Juli, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Yasemin Bier. KEB in Lebach. 12 € Teilnahmegebühr plus 5 € Lebensmittelumlage

### Entspannung und Visualisation

Freitag, 14. Juli, 17.30 bis 19 Uhr. Mit Maria Noss. 8 €

### Gesprächskreis für Hochsensible

Freitag, 11. Juli, 18 bis 20 Uhr. 1 €

### Tanz-Workshop: Freestyle

Samstag, 15. Juli, 18 bis 20.15 Uhr. Mit Tanja Gelz. 12 €

### Für Paare: Wohlfühl-Entspannungsmassage mit Magnet-Kraft

Samstag, 15. Juli, 14 bis 17 Uhr. Mit Maria Noss. 20 € pro Person (bei 3 Paaren: 16 € pro Person).

### Malen nach Bob Ross. Tagesthema: „Südliche Urlaubsstimmung“

Samstag, 15. Juli, 10 bis 17 Uhr. KEB in Lebach. Mit Gerda Langenst-roer. 79 € inkl. Materialien.

### Freude erwecken durch Lach-Yoga

Montag, 17. Juli, 17.30 bis 19 Uhr. Mit Maria Noss. 8 €

### Englische Gesprächsrunde

Montag, 17. Juli, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 7 €

### Lach dich in den Tag hinein - Fit mit Lach-Yoga

Dienstag, 18. Juli, 8.30 bis 10 Uhr. Mit Maria Noss. 8 €

### SOMMER-AKADEMIE:

**Kalligrafie für Anfänger und Fortgeschrittene - Variationen der humanistischen Kursive**



Dienstag, 18. Juli, 10 bis 17 Uhr. Mit Brigitte Jenner. Absprache mit der Dozentin 06831-6431088! Gebühr abhängig von Teilnehmerzahl.

#### Kommunikation mit Tablet

Mittwoch, 19. Juli, 14 bis 17 Uhr. KEB Lebach. 0 €

#### Häkeln – interkultureller Treff

Mittwoch, 19. Juli, 10 bis 11.30 Uhr. Mit Lina Sadek. 0 €

#### Vortrag: Emotionalen Ballast abbauen durch Klopfakupressur

Donnerstag, 20. Juli, 20 bis 21.30 Uhr. KEB in Lebach. Mit Ingeborg Weiland. 8 €

#### Jeder Moment kann eine Meditation sein - Übungen zu einem bewussten Leben

Donnerstag, 20. Juli, 19.30 bis 21 Uhr. Mit Maria Noss. 8 €

#### Vortrag: Frischpflanzensäfte für Ihre Gesundheit

Donnerstag, 20. Juli, 17 bis 19.15 Uhr. Mit Yasemin Bier. 12 € Teilnahmegebühr plus 5 € Lebensmittelumlage.

#### Extra-Sommer-Programm der KEB

Wie in jedem Jahr hat die KEB im Kreis Saarlouis für ihre Standorte in Dillingen und Lebach ein Extra-Erwachsenbildungsprogramm für die Zeit der Sommerferien aufgelegt. Darin finden sich Sommer-Akademien für Bildende Kunst, Kalligrafie, Seminare für verschiedene Tänze, Handarbeiten, Pilates, Osteoporose-Gymnastik und vieles mehr - auch die beliebte Ausflugsreihe „Morgens auf Tour – abends daheim“.

### ■ Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz

#### 13. Insel – Sommer – Traum

##### Open-Air auf der Mühleninsel

Am **Donnerstag, 06. Juli** ab **19.30 Uhr** dürfen sich die Besucher des 13. Insel-Sommer-Traums auf der Mühleninsel der Bettinger Mühle in Schmelz auf authentischen **Flamenco** und **Rumbas** im Stil der Gypsy Kings mit **Daniela Lodani** und der internationalen Besetzung aus Italien freuen.

Ihre Hingabe und Leidenschaft für den Flamenco zeigt Daniela Lodani in ihrer mitreißenden temperamentvollen Tanzshow. Seit 2002 arbeitet sie hauptberuflich als Tänzerin. Ihre Auftritte führten sie bereits durch ganz Deutschland und nach Frankreich, Italien, Luxemburg, Österreich, Tschechien, England, Holland, auf die Kanaren, in die Schweiz und die USA.

Die Show wird mit folgenden Künstlern gestaltet: Mario l'Ange, Angel Huertas, Felice Pedulla, Daniela und Imaine Lodani & Chicas del mar.

Eintritt: 10,- €

**American Eagles Night** heißt es am **Donnerstag, 13. Juli** ab **20.00 Uhr** auf der Mühleninsel mit der Band „**DESPERADO**“ - **The History Of The Eagles** -.

Seit 5 Jahrzehnten steht die Musik einer kalifornischen Band wie keine andere für Freiheit und den Sound Amerikas. Keine andere Formation - außer den Beatles - hat so viele Alben verkauft, war so lange auf Platz 1 der internationalen Charts und begeistert gestern wie heute Milliarden von Menschen. Mit Titeln wie „Hotel California“, „New Kid in Town“ oder „One of these Nights“ haben die Eagles Musikgeschichte geschrieben. Nach dem offiziellen Ende im März 2016 bringen DESPERADO die Musik dieser legendären Band zurück auf die Bühne. Die 7 Musiker aus dem Saarland bieten eine Eagles-Tribute-Show, die sich wie das Original an perfektem Harmoniegesang und unerreichten Gitarren-Arrangements orientiert.

Ein Herzenswunsch von Horst Friedrich, in der saarländischen Musikszene seit Jahren Garant für unvergessliche Momente. „Nach dem plötzlichen Tod von Glen Frey bekommt unser Projekt noch einmal eine weitere emotionale Ebene. Es ist uns eine Ehre und gleichzeitig eine Verpflichtung, diese Musik durch unsere Konzerte unvergesslich werden zu lassen“. Eintritt: 10,- €

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

#### Vorankündigung:

**Donnerstag, 20. Juli:** Luigo Botta (Italo-Pop Night)

**Sonntag, 23. Juli:** Saarburger Serenaden – Klassische Musik mit jungen Künstlerinnen und Künstler aus aller Welt

## Familienanzeigen

in Ihrem Mitteilungsblatt



Für die erwiesene Anteilnahme und die trostreichen Worte anlässlich des Todes meiner lieben Frau

# Carmen

sage ich herzlichen Dank.

In stiller Trauer  
Uwe Theobald

Gisingen, im Juli 2017

## Heinz Seiwert

GmbH

Steinmetz- und Steinbildhauermeisterbetrieb

Grabmale aus eigener Herstellung  
individuell nach Kundenwunsch gefertigt.

Abräumarbeiten und Entsorgung von Grabstätten

**Unser einziger Geschäftssitz befindet sich in  
66740 Saarlouis-Lisdorf, Kleinstraße 2  
Tel. 06831 / 49386, Fax 42992**

## ALTE GLÄSER TAUSCHEN

SANCO EnergieSparisolierglas für  
Neubau und Renovation.



Geld sparen, Umwelt schonen.

Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

**GLAS LEUCHTLE**

Feldstraße 32 - 66763 Dillingen - Tel. (0 68 31) 9 78 90 - www.glas-leuchtle.de



23. IHF

**HANDBALL WELTMEISTERSCHAFT  
DER FRAUEN DEUTSCHLAND 2017**

**02. - 08.12.17 ARENA TRIER**

**TICKETS SCHON AB 7,50€**

INFOS UNTER [WWW.GERMANYHANDBALL2017.COM](http://WWW.GERMANYHANDBALL2017.COM)  
ODER UNTER [WWW.ARENA-TRIER.DE](http://WWW.ARENA-TRIER.DE)





## Obertrubach - mitten im Erlebnisreich

- Wanderparadies mit 500 km naturbelassenen Wanderwegen
- Naturlehrpfad
- Therapeutischer Wanderweg
- Fernwanderweg Frankenweg
- Trubachweg, Fraischgrenzweg
- Kulturweg Egloffstein
- Top-Kletterrevier
- Einziges Kletter-Infozentrum für den gesamten Frankenjura und die Fränkische Schweiz
- Nordic Walking Zentrum
- Badespaß und Kneippen
- Kraxeln im Hochseilgarten
- Wildgehege Hundshaupten
- Seltene Wildblumen
- Höhlen und Felsen
- Mühlen
- Rekordverdächtige Osterbrunnen
- Burgen und Burgruinen
- Kirchen und Kapellen
- Open-air-Theater
- Lichterprozession
- Johannisfeuer
- Fachwerkromantik
- Kirschblütenmeer
- Kirschenweg
- Musikkfeste
- Kirchweihfeste
- Backofenfeste
- Kleinbrauereien
- Brennereibesichtigungen

### TOURIST-INFO

OBERTRUBACH · TEICHSTR. 5 · 91286 OBERTRUBACH  
 TEL: 09245/98 80 · E-MAIL: OBERTRUBACH@TRUBACHTAL.COM  
 WWW.TRUBACHTAL.COM

**Wichtige Information****für unsere Leser und Interessenten.****Wallerfanger Mitteilungsblatt.****Redaktions-Annahmeschluss**

Mo., 10.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

**Anzeigen-Annahmeschluss**

Di., 9.00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

**Sie erreichen den Verlag**

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

**Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-**

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen  
Tel. -0 Fax -250

CMS-Web  
Tel. -227 Fax -228

**Buchhaltung**

Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

**Zustellung**

Tel. -335 -336 -713

**E-Mail-Verzeichnis**

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen  
service@wittich-foehren.de

CMS-Web  
cms@wittich.de

**Buchhaltung**

rechnungsvs@wittich-foehren.de

**Zustellung**

vertrieb@wittich-foehren.de

**Ihre Ansprechpartner für  
Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung**

**Harald Lesch**  
Gebietsverkaufsleiter  
Mobil 0172 5464020  
h.lesch@wittich-foehren.de



**Nico Braun**  
Verkaufsinendienst  
Tel. -265  
n.braun@wittich-foehren.de

Alle Infos zum Wallerfanger Mitteilungsblatt unter  
<http://epaper.wittich.de/179>



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren

HEIMAT NEU ENTDECKEN

REISE-  
PORTAL**Treffpunkt  
Deutschland.de**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

WALLERFANGEN

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage  
der Möbel Müller GmbH & Co. KG.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**HOTEL**  
**BREITENBACHER HOF**  
Inh. Oliver Kaupp

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

*Der Schwarzwald ruft ...***Sicher, herzlich und einfach gut!****„Relaxwoche“**

Anreisetage: Donnerstag, Freitag oder Sonntag  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett  
1x festliches 6-Gang-Menü am Samstag

**7 Übernachtungen mit HP p.P. ab 393,-€****„Schwarzwaldversucherle“**

Immer sonntags bis Donnerstag oder Freitag  
tägl. kalt-warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett

**4 Übernachtungen HP p.P. ab 227,-€****Unsere Pluspunkte:**

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger  
Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet  
Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücks-  
büfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerich-  
ten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus  
der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



## Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 0160 1714841  
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de

**Plakate !!!**  
Für Ihr Schaufenster / Event

10 Plakate  
DIN A2  
**16,99 €**  
inkl. Versand und MwSt.  
100g/m², 4/0-farbig, matt

Weitere Informationen unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)  
Preise gelten bei druckfertigen Daten, die per  
Onlinebestellung übermittelt werden

**LW-flyerdruck.de**

LINUS WITTICH Medien KG | Postfach 223 | 91292 Forchheim

[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)

info@LW-flyerdruck.de

09191 72 32 88

### Entrümpelung/Räumung von Häusern u. kompl. Anwesen (besenrein)

Ankauf von Hausrat u. Mobiliar, saarlandweit seit 20 Jahren.

Fa. Schilden, T. 06837/909858  
[www.faschilden.de](http://www.faschilden.de)

**Bosen, am Bostalsee.** Ält. Haus, gr. Grdst., zu verkaufen. 129.000,- €.  
T. 06834/490660 o. 0151/22333301

**Suche Pelzmantel-/jacke** (guter Zustand), Perlenkette, Münzen, Kristallgläser, Fotoapparate und Handtaschen, Tel. 0151/15790013

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos**. Zahle Spitzenpreise !  
Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verfugen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Garten verwildert?** Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn, Tel. 06825/48428. Auch Hecken-schnitt.

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Hecken-schnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**1000 qm Gartengrundstück** eingezäunt, Ludweiler, 7900 Euro, Telef. 015253831135

**Holz-Beistellherd,** weiß emailiert, m. Backofen u. Handlauf, VB 150,- €. Tel. 0179/5142331

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Kaufe gebr. Pelze, bevorzugt Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden,** Reparatursofortdienst Tel. 0172/9192997

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD  
videostudio-bast.de - 06825/44666

**Größte Flohmarkthalle in der Region**

Besuchen Sie uns: **Mo.-Sa. 9-18 Uhr, Überherrn, Nauwies 15**  
[www.troedel-center.de](http://www.troedel-center.de)

Wir kaufen kompl. Nachlässe. Fa. Schilden. T. 06836/9198444

**Tommy, Alleinunterhalter, Duo,** Tanz- u. Partymusik, Hits 60er bis aktuell, unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel. 06806/12244

**Wir machen Kleintransporte aller Art.** (Keine Umzüge). Fragen Sie uns einfach an. Tel. 06861/9083421 o. 0151/17285336

**Baumfällungen u. -gipfelungen Heckenschnitt mit Abtransport**  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**Bosen, am Bostalsee. Baugrundstück,** 800 qm, zu verk., Tel. 06834/490660 o. 0151/22333301

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707



**gesucht & gefunden**

**IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND**

### ANTIK & SAMMLERWELT

sofortige Barauszahlung für: Bruch-, Zahngold, Silber, Platin, Zinn, Versilbertes, Modeschmuck, Bernstein, Münzen, wenig getragener Schmuck zum Weiterverkauf. Markenglas und -Porzellan (Services, Einzelteile + Figuren) uvm. Tisch-/Bettwäsche, Glas, Sachbücher, altes Spielzeug, Opa's Kriegsandenken, **geme auch ganze Nachlässe.** Auf Ihren Anruf freuen sich Dipl.-Beir.-Wirtin (FH) Susanne Kirmberger & Team, Illingen, Hauptstr. 24, ggü. Sparkasse. Tel. 06825/4999355

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzwurm.de](http://www.galabau-holzwurm.de), Tel.: 06834/54970

**Fa. Rümpel Fritz, Haushalts-/Wohnungsaufösungen u. Entrümpelungen vom Marktführer.** Blitzschnell, besenrein, preisw., faire Wertanrechnung. T. 0171/6822141 od. 0681/75590327

**Ihre Private Kleinanzeige**  
Einfach buchen über:  
[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Telefon 06502 9147-0  
Fax 06502 9147-250



**Lampen aus Fabrikations-Überbeständen SUPER GÜNSTIG**

**LAMPEN KAISER** GmbH  
 St. Wendel Tholeyer Str. 56  
 Tel.: 0 68 51 / 66 74  
 Dillingen Friedrich-Ebert-Str. 75  
 Tel.: 0 68 31 / 7 37 02



**Feß**  
BEDACHUNGEN GmbH

ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

**Werderstraße 14**  
**66763 DILLINGEN**  
**Tel. 0 68 31 / 70 70 66**

Holzbau  
 Holzhäuser  
 Bedachungen  
 Bauklempnerei  
 Flachdachisolierungen  
 Fassadenverkleidungen  
 Kaminverkleidungen  
 Dachfenstereinbau  
 Trapezbleche  
 Reparaturdienst  
 Sturmschäden  
 Terrassenisolierungen

## Was tun bei ARTHROSE?

Wenn die zarten Gelenke der Finger an Arthrose erkranken, ist dies besonders bitter. Sie schmerzen dann nicht nur, sind nicht nur entzündet und verdickt, es bilden sich oft auch auffällige Knötchen, und die Spitze des Zeigefingers verbiegt sich zum kleinen Finger hin. So leiden viele Betroffene auch an den sichtbaren Veränderungen ihrer einst so schönen Hände. Zudem fallen so manche Gegenstände aus der Hand und selbst einfachste Alltagsbewegungen sind nur noch mühsam möglich. Welche Behandlungsform ist nun die wirksamste und wird dennoch viel zu wenig empfohlen? Zu dieser und allen anderen Arthroseformen gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe in ihrem Ratgeber „Arthrose-Info“ nützliche Empfehlungen, die jeder kennen sollte. Eine kostenlose Musterausgabe des „Arthrose-Info“ kann angefordert werden bei Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 11 05 51, 60040 Frankfurt/Main (bitte eine 0,70-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder per E-Mail unter [service@arthrose.de](mailto:service@arthrose.de) (bitte mit Angabe der vollständigen Adresse).



Anzeige

## IMMOBILIENWELT

Kauf · Verkaufen · Vermietung · Mietgesuche

aus der Region für die Region

Immobilien Anzeigenannahme 0 65 02 / 9147-0



**TEBA**

Fenster | Türen | Wintergärten

VERKAUFSOFFENER SONNTAG  
 09. JULI 2017  
 13 - 18 UHR

**KEINE CHANCE**  
 ... dem Einbruch! Besuchen Sie uns und stellen Sie unsere Fenster in einem fiktiven Einbruchversuch auf die Probe.

TESTEN SIE UNSER SICHERHEITSFENSTER GEGEN 15 UHR

TEBA Hansen & Kaub GmbH | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil  
 Tel. 0 65 03 / 91 65 0 | [www.teba-fenster.de](http://www.teba-fenster.de)



**Schönberger** GmbH

• Zimmerei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
 Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
 Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
[info@zim-schoenberger.de](mailto:info@zim-schoenberger.de) | [www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)

**Rund um die Straße - alles aus einer Hand!**

- Fahrschule aller Klassen
- Umschulung oder Qualifizierung zum Kraftfahrer (LKW und Bus)  
 Förderung über Jobcenter / Arbeitsagentur möglich
- Beschleunigte Grundqualifikation und Weiterbildung nach § 5 BKrFQG
- Erwerb des Fahrausweises für Flurförderzeuge
- Gefahrgutfahrer Ersts Schulung und Fortbildung
- Ladungssicherung

GFU Berufliche Bildung und Beratung GmbH  
 Güterbahnhofstraße 17a-19 • 66740 Saarlouis  
[www.gfu.com](http://www.gfu.com)

Infos unter 06831 953-0 oder [saarlouis@gfu.com](mailto:saarlouis@gfu.com)



**KARWAT** Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH  
 Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1  
 66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern und Balkonen
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder**  
**Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)

## STELLENMARKT

Bildung Beruf Erfolg Zukunft *aktuell*

Stellen Anzeigenannahme  
 0 65 02/91 47-0

**Familie sucht zuverlässige Reinigungshilfe**

mit Deutschkenntnissen für ca. 10h wöchentlich bei Niedaltdorf. Arbeitszeit zw. MO - FR 8-16h flexibel und selbständig einteilbar.

**0049 163 8879977**

**Austräger/in - Zusteller/in**  
 für Bild am Sonntag u. Welt am Sonntag, möglichst mit eigenem Pkw

**Bild am Sonntag** in **Düren, Gisingen, Ittersdorf u. a. Orten** für ca. 2 Stunden sonntags früh gesucht. Gute Verdienstmöglichkeiten + Prämien. Bestens geeignet für Jugendliche, Rentner und Hausfrauen.

**Telefon: 01 76 / 17 77 42 02**

Seit über 100 Jahren für Sie da

# Bestattungen Ritter

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)




**Möllers** Meister  
 Rolläden- u. Markisenkontor  
 - Meisterfachbetrieb -  
 seit 2002

- Markisen
- Rolläden / Jalousien
- Einbruchschutz
- Motorisierung
- Klapppläden
- Insektenschutz
- Tore

Beratung • Verkauf  
 Montage • Reparatur

Lothringenstraße 18 b  
 66780 Hemmersdorf  
 Tel. 0 68 33 / 90 03 66

Wir helfen Ihnen im Trauerfall  
 Erd- u. Feuerbestattungen

## Bestattungen LOUIA

Wallerfangen • Tel.: 0 68 31 - 6 03 59



**Beim Küchenkauf sind wir Ihr Partner.**  
 Kompetent, zuverlässig und immer auf den Punkt.



**SAAR Küchen**  
 Klasse, die sich lohnt.



Hauptstraße 68  
**55779 Heimbach**  
 Tel.: 0 67 89 / 97 50-0

Weierbachstraße 1  
**66806 Ensdorf**  
 Tel.: 0 68 31 / 9 66 70-0

Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr. 10-19 Uhr  
 Sa. 10-13 Uhr

Öffnungszeiten:  
 Mo.-Fr. 10-19 Uhr  
 Sa. 10-16 Uhr

[www.saar-kuechen.de](http://www.saar-kuechen.de)

**AYNUR** *Eigene Schneiderei!*  
 | COSKUN MODE |  
**AUF ALLES 20 %**

Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555



Ihr Einkaufsmarkt **mit Herz**

# Kühne

66798 Wallerfangen • Wallstraße 1 • Tel.: 06831 966930  
 Öffnungszeiten: Montag–Samstag: 7–20 Uhr

GEMEINSAM FÜR DIE MENSCHEN DA!

## TAFEL-AKTION

Tüten kaufen und spenden!  
 Vom 26.06. - 08.07.2017

**5€**



**DIE TAFELN®**  
 Essen, wo es hingehört

Unsere **XXL Rostwurst**



**5 Stück KNÜLLER**

nur **3,00€**

**Bitburger Premium Pils**  
 (auch Radler oder 0,0%)  
 24 x 0,33 l  
 zzgl. 3,42 € Pfand



Kiste

nur **9,77€**

**Franz. Charoluxe Rinderhüftsteaks**  
 natur oder mariniert



100 g

nur **1,99€**

**NESCAFÉ Classic**  
 Löslicher Kaffee



im 200-g-Glas

nur **4,99€**

**MELONEN-PARADE**

Melonen aus Spanien  
 Galia, Cantaloupe oder Honigmelonen



Stück

nur **1,11€**

**JETZT NOCH BIS SAMSTAG HELFEN!**

Gültig Do., 06.07. bis Sa., 08.07.2017  
 Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen

Wir ♥ Lebensmittel. Herausgeber: E-Kühne e. K., Wallstraße 1, 66798 Wallerfangen

